

gida

230
Maiatza 2026



goierri + urola garaia

Legazpi, Lazkao, Eitza, Legorreta, Beasain...

Festetako algara

Argazkia: Josana Arpeitia

KONPOKETAK AHALIK ETA AZKARREN ¡SOLUCIONES CON LA MAYOR BREVEDAD!



SANE

FONTANERIA - ITURGINTZA

Jai zoriontsuak izan !

Trenbide 3, BEASAIN



Bai Reformas

ERAIKUNTZAK - ERREFORMAK

ERRESTAURAZIOAK - BARNE DISEINUA

Poligono Guardia 4 - Idiazabal 20213

943 88 76 40 - 677 577 339

info@baireformas.com

www.baireformas.com

**ERAKUSKETA BERRIA
DUGU, ETORRI
BISITATZERA!**



Goardia Ind. 4,
Idiazabal.

Jarraitu gure
facebooka





gida

230. Alea. 2026ko maiatza

ZUM EDIZIOAK S.L.

Patrizio Etxeberria, 7
20230 Legazpi

Tfnoa. 943 73 15 83-639 21 89 40

E-maila: zum@zumedioak.com

f gida.aldizkaria

Inprimaketa: Leitzaran Grafikkak
Lege Gordailua: SS-534-2015

Erredakzioa: Josema Azpeitia.
Kolaboratzaileak: Asier Zaldúa,
José Angel Igarzabal

Argazkiak: Ritxar Tolosa,
Josema Azpeitia...

Diseinua: Truke Estudio Grafikoa

Maketazioa: Ritxar Tolosa
eta Josema Azpeitia

PUBLIZITATEA:
639 21 89 40

ZUM EDIZIOAK-ek Gida hau banatzen du hiru hilabeteetan behin Urola Garaia, eta Goierriko 600dik gora tokitan, bere orrietan iragartzen diren denda eta enpre-sen laguntzari esker.

KULTURU edo KIROL TALDEAK:
Zuen ekintzei buruzko informazioa modu zuzenean jakinarazi diezaguke-zue ZUMeko helbide, telefonoa, faxa edo posta elektronikoa erabiliz.
agenda@zumedioak.com

sarrera

Bisera gorria buruan eta ibili munduan

Kaixo, Donald. Zer moduz? Ondo, dirudienez. Ederki ari haiz pasatzen, e? Gazaren suntsipena babestu, Venezuelan Maduro bahitu, Iran bonbardatu, Kuba mehatxatu, muga-zergak kristo guztiari... Ke tipo! Hik dauzkak, hik, potrok. Eta a ze familia... Emazte katxarroa, seme-alaba ilehori zoragarriak... Bisera gorri elegantea buruan eta ibili munduan.

Ni ere, ondo. Lana, bizikleta pixka bat... Betikoa. Duela aste batzuk Mor izeneko senegaldarra hil zen. Urretxu-Zumarragan bizi zen aspalditik eta oso maitea zen. Kale-saltzailea zen. Herritarrek diru bilketa martxan jarri zuten, bere gorpua bere jaioterrira bidaltzeko. Senegaletik zorieko paperik gabe etorri zen beltz baten familiari laguntzeko, bai, ondo irakurri duzu.

Bestalde, esan bezala, txirrindularitza gustatzen zait. Nire iloba Telmo kadete mailako Zatika-Oxykor taldean aritzen da eta bere lasterketak ikustera joaten naiz. Duela aste batzuk Beasaingora joan nintzen. Bere lagun Oinatz laugarren postuan saillkatu zen eta pozik zegoen, behar den bezala. Ez zegoen haserre ez zuelako irabazi. Telmo bigarren tropelean sartu zen. Bera ere pozik zegoen. Bazekien lasterketa hura ez zela berarentzako aproposa eta Imanoli laguntzea erabaki zuen, lasterketa bukatzea lor zezan. Oinatz eta Telmo, helmugara heldu direnean, Imanolen eta Jonen zain geldituz ziren. A ze poza hartu zuten helmugara hel-tzen ikusi zituztenean! Imanolek sekulako besarkada eman zion Telmori bizikletatik jaitsi bezain laster.

Oso hungigarria izan zen. Herrialde bat bonbardatzea baino politagoa eta hungigarriagoa, zin egiten dizut. Munduko diru eta



botere guztia duzu, baina gijazo bat zara. Noiz poztu zinen azkenezko zure sektakoa ez den norbaiten zorianagatik? Zergatik ez duzu erabiltzen zure botere eta diru hori guztia mundu hobe bat egiteko? Edo horrenbeste ez izorratzeko sikiera...

Horixe ba... Munduko diru eta botere guztia duzu, baina gu baino askoz ere okerrago bizi zara. Munduko diru eta botere guztia duzulako bizi zara gu baino askoz ere okerrago. Hunkitzeko, enpatia sentitzeko... ezgai.

Bukatzeko, pasa izeaiezu gutun hau Netanyahu, Musk, Zuckerberg eta gainontzeko psikopata, teknologarka, diruzale eta aberaskume guztiak.

Eta kendu bisera gorri hori...

mamarratxo!

ASIER ZALDUA
Kazetaria



www.xamarasesoria.com

Hirigoinen 8A. LAZKAO Tel. 943 88 87 98 - 665 54 77 52
asesoria@xamarasesoria.com • comunidades@xamarasesoria.com



Enpresen Aholkularitza Asesoria de Empresas

Finken administrazioa Administración de Fincas

Etxeko langileak Empleadas de hogar

Coaching exekutibo eta enpresariala

Coaching ejecutivo y empresarial

GOIERRI

zerbitzuak eta
alojamenduak

JATETXEAK

ARAMA

Toki Alai..... 943 88 89 53

ATAUN

Lizarrusti..... 943 58 20 69

BEASAIN

Artzai Enea..... 943 16 31 16

Dolarea..... 943 88 98 88

Guregas..... 943 80 54 80

Kattalin..... 943 88 92 52

Mamubiko Banka..... 943 88 26 73

Salbatorreh..... 943 88 83 07

Urkicla..... 943 08 61 31

GABIRIA

Korta..... 943 88 71 86

IDIAZABAL

Alai..... 943 18 76 55

Pilarrenea..... 943 18 78 66

LEGORRETA

Bartzelona..... 943 80 62 06

MUTILOA

Ostatu..... 943 80 11 66

OLABERRIA

Castillo..... 943 88 19 58

Zezilonea..... 943 88 58 29

ORDIZIA

Martinez..... 943 88 06 41

Olano..... 943 80 54 70

ORMAIZTEGI

Kuko..... 943 88 28 93

SEGURA

Imaz..... 943 80 10 25

ZALDIBIA

Lazkao Etxe..... 943 88 00 44

ZEGAMA

Ostatu..... 943 80 10 51

Otzaruteko Banka..... 943 80 12 93

ZERAIN

Mando..... 943 80 17 05

Ostatu..... 943 80 17 99

SAGARDOTEGIAK

ATAUN

Uribitarte..... 943 18 01 19

LEGORRETA

Begiristain..... 943 80 60 66

ORDIZIA

Tximista..... 943 88 11 28

ZERAIN

Oiharte..... 686 29 91 58

HOTELAK

BEASAIN

Dolarea***..... 943 88 98 88

Guregas*..... 943 80 54 80

Igartza*..... 943 08 52 40

Salbatorreh*..... 943 88 83 07

IDIAZABAL

Alai*..... 943 18 76 55

LAZKAO

Hotel Lazkao* : 688 64 35 72

OLABERRIA

Castillo***..... 943 88 19 58

Zezilonea*..... 943 88 58 29

ORDIZIA

Ordizia*..... 843 73 97 97

SEGURA

Imaz**..... 691 34 43 18

PENTSIOKAK

MUTILOA

Mutiloa*..... 943 80 11 66

ORMAIZTEGI

Ixurune**..... 639 23 88 89

Petit Goierri**..... 657 79 90 68

ZEGAMA

Zegama*..... 943 80 10 51

NEKAZALTURISMOAK

ALTZAGA

Olagi..... 943 88 77 26

ATAUN

Aldareta..... 943 18 03 66

LAZKAO

Lizagarate..... 943 88 19 74

SEGURA

Ondarre..... 943 80 16 64

ZALDIBIA

Inzar Azpikoa..... 943 88 77 18

Lazkao Etxe..... 943 88 00 44

ZEGAMA

Arieta Handi..... 656 72 12 65

ZERAIN

Oiharte..... 680 17 12 91

Tellerne..... 943 58 20 31

LANDETXEAK

LEGORRETA

Bartzelona..... 943 80 62 06

MUTILOA

Liernigarakoa : 669 77 71 60

ATERPETXEAK

ATAUN

Lizarrusti..... 943 58 20 69

ZERAIN

Zerain..... 943 80 15 05

APARTAMENTU TURISTIKOAK

GABIRIA

Beke Errota : 639 23 88 89

KOMERTZIOA

ORDIZIA

Ordizian Elkarte:
.....ordizian.com

ZALDITEGIAK

ITSASO

Ibur..... 663 06 00 11

GOIERRITURISMO.COM



EUSKADI
BASQUE COUNTRY

HAIN
GIPUZKOA
DONOSTIA

Goitur
— GOBIERNO TURISMO AGENTZIA —

IDIAZABAL LURRALDEA TERRITORIO IDIAZABAL



- **Asteazkenetan Ordiziako azokara.** Los miércoles al mercado de Ordizia.
- **Gaztandegietara bisitak.** Visitas a queserías.
- **Txakolina, sagardoa eta Idiazabal gaztaren arteko maridajeak.** Maridajes entre txakoli, sidra y queso Idiazabal.
- **Talo tailerrak Igartzako Monumentu Multzoan.** Taller de talos en el conjunto Monumental de Igartza.



GOIERRI-BASQUE HIGHLANDS



- **Aizkorri-Aratz Parke Naturala.** Parque Natural Aizkorri-Aratz.
- **Aralar Parke Naturala eta mitologia.** Mitología en el Parque Natural de Aralar.
- **Mutiloa-Ormaiztegi Bide Berdea.** Vía Verde Mutiloa-Ormaiztegi.
- **Santiago Bidea: San Adriango tunela.** Camino de Santiago: túnel de San Adrián.
- **GR-283: Idiazabal gaztaren ibilbidea.** GR-283: ruta del queso Idiazabal.
- **EH Trailguneak: trail eremu berria.** EH Trailguneak: nuevo dominio para el trail.
- **Segura, Zegama, Lizarrusti eta Bide Berdeko orientazio jolasak.** Circuitos de orientación en Segura, Zegama, Lizarrusti y Vía Verde.

GOIERRIKO TURISMO BULEGOAK ETA INTERPRETAZIO ZENTROAK



943 16 18 23

- ATAUN** • **Aralar Parke Naturaleko IZ.** Centro de Interpretación del Parque Natural de Aralar. 943 58 20 69. www.ataunturismoa.eus | www.gipuzkoanatura.eus/eu/parketxeak/lizarrusti
- **Barandiaran Museoa.** Museo Barandiaran. 943 18 03 35. www.ataunturismoa.eus | www.gipuzkoanatura.eus/eu/parketxeak/lizarrusti
- **Erroipe IZ.** Centro de Interpretación Erroipe. 943 06 19 63.
- BEASAIN** • **Igartzako Monumentu Multzoa.** Conjunto Monumental de Igartza. 943 08 77 98 / 605 77 18 81. www.igartza.eus
- IDIAZABAL** • **Gaztaren Interpretazio Zentroa.** Centro de Interpretación del Queso. 943 18 82 03. www.idiazabalturismo.com
- ORDIZIA** • **Goierni eta Gastronomiaren IZ, d'Elikatuz.** Centro de Interpretación del Goerni y de la Alimentación y Gastronomía, d'Elikatuz. 943 88 22 90. www.delikatuz.com
- ORMAIZTEGI** • **Zumatalkaregi Museoa.** Museo Zumatalkaregi. 943 88 99 00. www.zumatalkaregimuseoa.eus
- SEGURA** • **Erdi Aroko Interpretazio Zentroa.** Centro de Interpretación Medieval. 943 80 17 49. www.ezagutu.segura.eus
- ZEGAMA** • **Aizkorri-Aratz Parke Naturaleko IZ.** Centro de Interpretación Parque Natural Aizkorri-Aratz. 943 80 21 87. www.zegamaturismoa.eus/eu/parketxeak/anduetza
- ZERAIN** • **Paisaia Kulturala eta Burdinaren mendia.** Paisaje Cultural y Montaña del Hierro. 943 80 15 05. www.zerain.eus

**APIRILA
ABRIL**

24 OSTIRALA

Lazkao

SAN PRUDENTZIO JAIK

(Ikus. 22-27 orr.)

Legazpi

ZINE KLUB "El último vikingo" 19:00, Latxartegi

Ormaiztegi

Liburu aurkezpena "Lo nuestro" (Maite R. Ochotorena). Gizarte Etxean, 19:00. (Ikus argazkia orri honetan)

25 LARUNBATA

Idiazabal

Kontzertua Kiimak. Guraso Elkartearen aretoan, 19:00

Lazkao

SAN PRUDENTZIO JAIK

(Ikus. 22-27 orr.)

Legazpi

GAZTE FESTAK Egun osoar

Haur Zinea "Super Mario Galaxy". 17:00

Zinea "Laponia". 19:30

KONTZERTUA Xabi Solano eta Korosti Dantza Taldea. Urbeltz Pilotalekua, 22:00

Ormaiztegi

Herri Kiroiak Eskolarteko Herri Kiroi Topaketak (Benjaminak). Zubipe Kirolegian.

Segura

Txirindularitza Eskola arteko froga

Zumarraga

Dantza Emanaldia Irrintzi Dantza Tald, Zelai Arizti, 19:00

XABI SOLANO MAIZA & KIMUA DANTZA KOLEKTIBOA eta KOROSTI DANTZA TALDEA

Apirilak 25, 22:00etan
Urbeltz pilotalekua,
Legazpi

Sarrerak 10C

- Online:
- Eskura:
 - Kukue taberna
 - Gurrubaga taberna
 - Lau Bide jatetxea
 - Lau Bideko estankoa
 - Oskarbi Optika

Antolatzaileak:

MAITE R. OCHOTORENA

LO NUESTRO

Esanezin Legazpin

26 IGANDEA

Lazkao

SAN PRUDENTZIO JAIK

(Ikus. 22-27 orr.)

Legazpi

Haur Zinea "Super Mario Galaxy". 17:00

Zinea "Laponia". 19:30

DANTZARI TXIKI EGUNA

Segura

Mendi Irteera Urkillagara, biologo batekin.

Urretxu

Haur Antzerkia "Espazioko bidaiariak". Labeaga, 17:00

Zumarraga

Zinea "Familia Benetón". Zelai Arizti, 17:00, 19:30 eta 22:00

27 ASTELEHENA

Lazkao

SAN PRUDENTZIO JAIK

(Ikus. 22-27 orr.)

Zumarraga

Zinea "Familia Benetón". Zelai Arizti, 19:30 eta 22:00

28 ASTEARTEA

Lazkao

SAN PRUDENTZIO JAIK

(Ikus. 22-27 orr.)

29 ASTEAZKENA

Lazkao

SAN PRUDENTZIO JAIK

(Ikus. 22-27 orr.)

30 OSTEGUNA

Lazkao

SAN PRUDENTZIO JAIK

(Ikus. 22-27 orr.)

Legazpi

SANTIKUTZAK (Ikus 28-43 orr.)

RACi
hierros y metales

Pol. Mugitegi, vial E1. URRETXU
Tel./Fax: 943 03 87 22
Mov.: 635 72 37 63
E-mail: raci@euskalnet.net





● Word Up ●

INGELESEKO AKADEMIA
ORDIZIA



Matrikula zabalik

- 2026-2027 ikasturtea
- Ingeleseko klaseak 6 urtetik aurrera
- Titulu ofizialetarako prestakuntza
- Eskola-laguntza ingelesez/euskaraz

Abiertas las matrículas para:

- Curso 2026 - 2027
- Inglés a partir de 6 años
- Preparación exámenes oficiales
- Refuerzo escolar euskera/inglés

**Mila esker urte guzti hauetan
guregan konfidantza izateagatik**

Maribaratza, 10 - ORDIZIA

Tlf: 943 88 71 31 ● www.wordupAK.com ● info@wordupAK.com

Zumarraga

Zine Kluba "La Grazia". Zelai Arizti, 20:30)

**MAIATZA
MAYO**

1 OSTIRALA

Idiazabal

Pilota: Buruz Buruko Serie B pilota Txalpelketako partida. Igarondo pilotalekuan

Lazkao

SAN PRUDENTZIO JAIAK

(Ikus. 22-27 orr.)

Legazpi

SANTIKUTZ JAIAK

(Ikus 28-43 orr.)

2 LARUNBATA

Idiazabal

GAZTA AZOKA

Lazkao

LAZKAOMENDIKO JAIAK

(Ikus. 22-27 orr.)

Legazpi

SANTIKUTZ JAIAK

(Ikus 28-43 orr.)

Segura

Txirindularitza Kadeteen froga.

Zumarraga

Haur Zinea 17:00

Zinea 19:30 eta 22:00

3 IGANDEA

Idiazabal

GAZTA AZOKA

Legazpi

SANTIKUTZ JAIAK

(Ikus 28-43 orr.)

Segura

Festa Beheko ermitan ospakizu-

na eta Beheko auzoko festak)

Sanson Froga

Urretxu

LORE ETA LANDARE AZOKA

9etatik 14etara Gernikako Arbola Plazan (11etan, lore lehorrekin egindako eskulanean tailerra).

Aizkolariaik: Gipuzkoako 2.

Mailako Aizkora kanporaketa.

–Gizonak. Ederrena pilotalekuan, 12:00ean.

Zumarraga

Haur Zinea 17:00

Zinea 19:30 eta 22:00

4 ASTELEHENA

Zumarraga

Zinea 19:30 eta 22:00

7 OSTEGUNA

Zumarraga

Opera digitala "Lucia de Lamermoor". Zelai Arizti, 20:15

8 OSTIRALA

Beasain

LOINATZ JAIAK (46-57 orr.)

Lazkao

LAZKAOMENDIKO JAIAK

(Ikus. 22-27 orr.)

Legazpi

Kontzertua Esanezin. Latxartegi, 20:00

Zumarraga

Antzerkia "Sabes que las flores de plástico nunca han vivido, ¿Verdad?" (Tantantaka). Zelai Arizti, 20:15

9 LARUNBATA

Lazkao

LAZKAOMENDIKO JAIAK

(Ikus. 22-27 orr.)

Legazpi

SANTIKUTZ JAIAK

(Ikus 28-43 orr.)



"HUTSUNE HANDI BAT", 80-90 hamarkadan heroinak eta hiesak Zumarraga eta Urretxu erangindako 115 heriotzak eta suntsitutako milaka bizitzak gogorarazten dituen dokumentala. Legazpin ikusgai, ekainaren 2an.

Zumarraga

EITZAKO JAIAK (Ikus 21. orr)

Haur Zinea 17:00

Zinea 19:30 eta 22:00

10 IGANDEA

Lazkao

LAZKAOMENDIKO JAIAK

(Ikus. 22-27 orr.)

Legazpi

SANTIKUTZ JAIAK

(Ikus 28-43 orr.)

Mutiloa-Ormaiztegi

Mutiloa-Ormaiztegi Bide

Berdearen Eguna Zumalakarregi Museoa antolatuta, Clara Gutierrez biologoak gidatutako ibilaldia)

Urretxu

Pilota: Euskal Pilota Selekzioa

Prestaketa Txapelketa eskuz.

Ederrena pilotalekua, 11:00.

Zumarraga

DANTZARI TXIKI EGUNA

(Ikus 12. orr.)

Haur Zinea 17:00

Zinea 19:30 eta 22:00

11 ASTELEHENA

Zumarraga

Zinea 19:30 eta 22:00

13 ASTEAZKENA

Legorreta

AZINTZIO JAIAK

(Ikus. 44-45 orr.)

14 OSTEGUNA

Legorreta

AZINTZIO JAIAK

(Ikus. 44-45 orr.)

Zumarraga

EITZAKO JAIAK

(Ikus 21. orrialdea)

15 OSTIRALA

Beasain

LOINATZ JAIAK

(Ikus. 46-57 orr.)

Legazpi

Zinegoak Bilboko gaylesbotrans Nazioarteko Zinema jaialdiko

filmak. 19:30 Kultur Etxea

Legorreta

AZINTZIO JAIAK

(Ikus. 44-45 orr.)

Biok 2

Toda la información de tu negocio en un solo click.

Power Biok



info@biok2.com

Biok2.com

Goierri 12, ORDIZIA

Tel: 943 88 44 00



Eutsik
zure etxea
goxoagoa
bihurtzen du
**preziorik
onenean**

Eutsi lleva
el confort
a tu casa al
mejor precio



**CARPINTERÍA
METÁLICA
CRISTALERÍA**

Polígono Argixao 42
ZUMARRAGA
943 72 39 25
www.eutsi.es
eutsi@eutsi.es



IGARTUBEITI BASERRIA (EZKIO)

JAKINTZEN HIBRIDAZIOA Lanbide tradizionalai eta horiek mundu garaiakidean duten iraupenari buruzko hausnarketa-eta ikaskuntza-espazioak sortzea helburu duen tailerren zikloa. Landaretik olio esentzialera: eraldaketa eta erabilpenak" Alanbiketa eta bertako landareak erabiliz, hidrolatoa eta olio esentzialak nola lortzen diren eta dituzten erabilpenen inguruko tailerra. Eztizen Agirresaroberen eskutik Apirilak 25, 16:30etan.

EGONALDI ARTISTIKOA: Asier Gogortzaren proiektua. Foto-plegu tailer irekia AHTaren obrek Ezkioko paisaian eragin dituen aldaketak iruditan eta testuetan bilduz fanzineak argitaratzeko tailerra. PlieGOS eta Asier Gogortzaren eskutik. Maiatzak 9, larunbata, 10:00-14:00 / 17:00-20:00 / Maiatzak 10, igandea, 10:00-14:00, Igartubeiti baserriko atarian "Argazkiak harrapatzeko tramankuluak" Erakusketa, Museoen Nazioarteko egunaren baitan. Maiatzaren 16tik aurrera,

Interpretazio zentroan

IGARTUBEITIK, 25 URTE Igartubeitiren 25. urteurrena ospatzeko, komunitatea esperientzia bakar eta kolektibo baten parte izatera gonbidatzen dugu. Ezkio-Itsasoan ikastetxeko haurrak, eskualdeko bizilagunak, museoko hornitzaileak eta lagunak elkarrekin elkartuko dira sagar formako egitura bat eraikitzeko, zumea eta sormena uztartzuz. Itziar De la Granja zumearen artisauaren laguntzarekin. Sagarra ehuntzen, 25 urte sarean, famili tailerra. Maiatzak 30, 16:30etan

"BASERRIA DANTZAN" FAMILI TAILERRA. Igartubeiti dantzan jarriko dugu. Ikasturtea amaitzeko famili saio ederra antolatuz. Oihane Vicente dantza mugimendu terapeutaren eskutik, dantza, natura eta gure emozioak erdigunean jartzen dituzten dinamikak egingo ditugu base-rrian zehar. Ekainak 13, 16:30etan

INFORMAZIOA ETA IZEN EMATEAK: Igartubeiti Baserri Museoa. Ezkio bidea, z/g. Tel.: 943 72 29 78 / 943 72 51 07. www.igartubeitibaserria.es

Segura

San Isidro Eguna Buruhandi eta Erraldoiak, afizionatuen pilota partidak eta herri afaria

Zumarraga

EITZAKO JAIAK

(Ikus 21. orr.)

Zine Klub 20:30 Zelai Arizti

16 LARUNBATA

Beasain

LOINATZ JAIAK

(Ikus. 46-57 orr.)

Idiazabal

Antzerkia "Pinpilinpaxua horiak" (Mairu taldea). Guraso Elkartearen aretoa, 19:30r

Legazpi

Marrakizi lehiaketa

Dantza "EHko gazteen Aurreku Txapelketa" 17:00 Azoka

Legorreta

AZINTZIO JAIAK

(Ikus. 44-45 orr.)

Segura

Mendi Irteera Santa Barbara-Namendi

Ospakizuna Santa Barbara Ermitan

Zumarraga

EITZAKO JAIAK (Ikus 21. orr.)

Haur Zinea 17:00

Zinea 19:30 eta 22:00

17 IGANDEA

Beasain

LOINATZ JAIAK

(Ikus. 46-57 orr.)

Legazpi

Organo Zikloa 19:00, Parrokia

Legorreta

AZINTZIO JAIAK

(Ikus. 44-45 orr.)

herriko denda
IBALUR



www.ibalur.eus

**zure erosketak,
zure herrian,
zure dendan**

Astelehenetik ostirala

08:00 - 19:00

Larunbata, igandea eta jai egunetan

08:30 - 12:30

Nagusia 27, ITSASONDO -722 366 173 - @ibalur_herrikodenda

BigMat
URBIL



BIGMAT URBIL_ Hiribarren Kalea 34, Lazkao T 943 008887



Hiribarren Kalea 34, 20210 Lazkao, Gipuzkoa cocoon.urbil@bigmat.es

DANTZARI TXIKI EGUNA (ZUMARRAGA)

Maiatzak 10 igandea. Antolatzailleak: Irrintzi Dantza Taldea eta Zumarragako Udala

10:45 Dantza taldeak elkartu geltokietako plazan.

11:30 Dantza saioak Zumarragako kaleetan zehar (Secundino Esnaola, Eitzaga, Bidezar, Soraluze eta Plaza).

13:00 Aurreksua eta Ikurrin dantza Euskadi Plazan.

16:30 Dantza gidatuak Kalebarren-Areizaga plazan. (Eguraldi txarra egiten badu, emanaldiak Beloki pilotalekuan egingo dira). **Partehartzaileak:** Lurra D.T. (Urretxu); Irrintzi D.T. (Zumarraga-Urretxu)... eta hainbat herrietatik etorritako taldeak.

Segura

Mendi Irteera Santa Barbara-Unamendi

Zumarraga

EITZAKO JAIK (Ikus 21. orr.).

Haur Zinea 17:00

Zinea 19:30 eta 22:00

18 ASTELEHENA

Beasain

LOINATZ JAIK

(Ikus. 46-57 orr.)

Zumarraga

Zinea 19:30 eta 22:00

19 ASTEARTEA

Beasain

LOINATZ JAIK

(Ikus. 46-57 orr.)

20 ASTEAZKENA

Beasain

LOINATZ JAIK

(Ikus. 46-57 orr.)

22 OSTIRALA

Beasain

LOINATZ JAIK

(Ikus. 46-57 orr.)

Urretxu

XABIER MENDIZABAL

MENDI FESTA: Harrobi

Dantza Bertikala. Ede-
rrena Pilotalekua, 22:00.

23 LARUNBATA

Beasain

LOINATZ JAIK

(Ikus. 46-57 orr.)

Idiazabal

ELTZIEGO EGUNA

Lehiaketa: Aire Zabaleko VI

Pintura Lehiaketar

Legazpi

Musikaldia Egun osoan zehar musika emanaldiak herriko txoko desberdinetan.

Ormaiztegi

Ibilaldi neurtua Adineko per-

sonentzako Eskualde Mailako

Ibilaldi Neurtua.

Urretxu

XABIER MENDIZABAL MEN-

DI FESTA: Gernikako Arbola

Plazan, 09:00-24:00.

Zumarraga

Haur Zinea 17:00

Zinea 19:30 eta 22:00

24 IGANDEA

Beasain

LOINATZ JAIK

(Ikus. 46-57 orr.)

Legazpi

Organo Zikloa 19:00, Parrokia.

Segura

Mendi Irteera

Zumarraga

Haur Zinea 17:00

Zinea 19:30 eta 22:00

25 ASTELEHENA

Zumarraga

Zinea 19:30 eta 22:00

30 LARUNBATA

Ormaiztegi

Txirrundulari Klasika UCI

Mailako Gipuzkoa Klasika

txirrundulari lasterketa.

Urretxu

Aniztasunaren Jaia Gernikako

Arbola plaza, 10:00-16:00

KONTZERTU BEREZIA:

Sorotan Bele eta Iparragirre

Balardi Musika Banda Gerni-

kako Arbola plaza, 19:00

Zumarraga

Haur Zinea 17:00

Zinea 19:30 eta 22:00

31 IGANDEA

Idiazabal

San Adriango Erromesaldia

Legazpi

Organo Zikloa 19:00, Parrokia.

Zumarraga

TRINITATE JAIA

Aginagatik Oletara igogera,

meza, erromeria trikitalariekin,

auzo-bazkaria, etab.

Haur Zinea 17:00

Zinea 19:30 eta 22:00

Zumarraga /Urretxu

IÑAKI BEITIA MENDI

MARTXA

Elkargunea: Areizaga-Kalebarren

Plaza, 07:00etan

EKAINA

JUNIO

1 ASTELEHENA

Zumarraga

Zinea 19:30 eta 22:00

2 ASTEARTEA

Legazpi

DOKUMENTAL EMANALDIA

"Hutsune Handi Bat". (Zuzenda-

ria: Alex Areizaga). Latxartegi

Aretoan, 19:00. (Ikus kartela 8.

orrialdean).

4 OSTEGUNA

Zumarraga

Opera digitala "Rigoletto".

Zelai Arizti, 20:15

Segura

Korpus Eguna Herri Afaria

5 OSTIRALA

Legazpi

Musika emanaldia Doinua

Musika Eskolaren kontzertua.

18:30 Latxartegi.

Segura

Dantza Azpilla Dantza Taldeko

helduen emanaldia.

Zumarraga

Erromeria Zatekeen eta Irrintzi

Dantza Taldea Plaza, 20:00

Antzerkia "Kolapsoa" (Ander

Urresti). Zelai Arizti, 20:15



www.iburhipika.eus

2 Mayo
Tercera sede del campeonato de Deporte Escolar en Jaizubia

10 Mayo
Salida mañanera

22-23 Mayo
Constelaciones sistemáticas con Elena Lechiguero

6 Junio
Última fase del campeonato de Guipuzcoa de Deporte Escolar

7 Junio
Salida mañanera

27 Junio
Clase concurso de doma clásica



PASEOS TODOS LOS DÍAS

2 horas **40 €**

3 horas **50 €**

PONY: 30 minutos 25€

IBUR Baserría. Sakabanatua 26. ITSASO **663 06 00 11 - 655 73 53 00** iburhipikakluba@gmail.com



ESPECIALISTAS EN

REFORMAS INTEGRALES

🏠 Reformas de **COCINAS**

🚿 **BAÑOS**

📅 **VIVIENDAS COMPLETAS**

CAMBIO DE BAÑERA POR **DUCHA**

- + Más comodidad
- ✓ Antideslizante
- ✓ Acceso fácil
- ✓ Instalación rápida

**PIDE PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO**



SAN IGNACIO 14, BEASAIN

- 📞 943 90 14 45
- 📞 604 19 81 90
- 📞 624 11 94 30



Legorretako Azentzio jaiak, Maiatzaren 13tik 17ra. Ikus programa 44-45 orrialdeetan.

6 LARUNBATA

Ormaiztegi

BERJALDI AUZOKO JAIAK

Segura

Txirindularitza LXVIII. San Joan Txirindulari lasterketa: Elite eta Sub-23 Euskaldun proba

7 IGANDEA

Legazpi

Musika Banda Kalejira. 11:00

Segura

Dantza Azpilla Dantza Taldearen haurren emanaldia

8 ASTELEHENA

Legazpi

Musika emanaldia Doinua Musika Eskolako ikasleen kontzertua. 17:30 Latxartegi.

9 ASTEARTEA

Legazpi

Musika emanaldia Doinua Musika Eskolako ikasleen kontzertua. 16:45 /18:45

11 OSTEGUNA

Legazpi

Oilar Jokoa Plazan, 19:00.

12 OSTIRALA

Legazpi

HEGIALDEKO JAIAK

Dantza Sustraiak D.T.ko dantzari txikien jaialdia. 18:00 Laubide

Segura

Pilota Frontoi Zaharreko XIII.

Txapelketaren finala.

13 LARUNBATA

Legazpi

HEGIALDEKO JAIAK.

Ormaiztegi

Mus Harrikalariak Mus txapel-

keta, plazan.

Boxeoa Euskadiko Boxeoa txapelketa, Zubipe Kiroldegian.

14 IGANDEA

Legazpi

HEGIALDEKO JAIAK.

Ormaiztegi

Kulturarteko Festaren 8.edizioa Goizean zehar, Plazan.

Segura

Mendi Irteera Izarraitz mendilerroa (Azkoitia-Azpeitia). Egun osoa autobusez


segura
IRRATIA

89.2 FM - 103.8 FM (TOLOSALDEA)

Zure betiko irratia!!

Goizeko 10:00-13:00ra GOIZEROKOA

Arratsaldeko 15:00-19:00 MUSIKAZ BLAI

www.segurairratia.eus

943 80 10 41 - 943 80 13 47


669 47 33 37 Goizerokoa - 655 74 46 57 Musikaz Blai



Irizar

Etorkizun multiteknologiko
eta jasangarrirako prest



 Irizar

FOR A
BETTER
LIFE



“FRAI BARTOLOMEREN MISTERIOA” ESKAPU JOKOA ZEGAMAN

Zegamako Udalak eta Anduetza Parketxearen “Frai Bartolomeren misterioa” izeneko Natura eskapu jolas berritzailea azken urteetan moda-modan jarri diren “Escape room” talde-jokoa oinarritua dago. Adin guztietako bisitariek erabili ahal dute; halere, familiei eta lagun-taldeei zuzendua dago nagusiki. Parte-hartzaileek hainbat enigma argitu behar dituzte, jolas eta frogen bitartez, Frai Bartolomeren altxorra ezagutzeko.

Euskaraz eta gaztelaniaz egiteko aukera izango da. Helduentzako prezioa 6 eurokoa da eta 12 urtetik behar koentzat 4 eurokoa. Izena aurrez ematea derrigorrezkoa da.

Informazio gehiago eta izena emateko:

943 80 21 87 / 688 62 36 09

anduetza@gipuzkoanatura.eus / www.gipuzkoanatura.eus.

18 OSTEGUNA

Legazpi

Musika emanaldia Doinua Musika Eskola. 18:00 Latxartegi

EKAINAK 19-25

Segura

SAN JUAN JAIK.

20 LARUNBATA

Legazpi

Musika emanaldia Doinua Musika Eskolako ikasle eta talde helduak. 12:00 San Migel Ermitan.

Zumarraga

Ikuskizuna Korrontzi: “Mundua Dantzan”. Zelai Aritzti, 20:00

21 IGANDEA

Legazpi

TELLERIARTEKO JAIK

Musika Banda Agirre Etxeberri Parkean. 12:30

Alaitasuna Errondaila eta

Santikutz Abesbatza San Juan Erronda. 19:30

22 ASTELEHENA

Segura

Txirindulizta Gipuzkoako Itzuliaren azkeneko etapa (junior).

23 ASTEARTEA

Legazpi

SAN JUAN BEZPERA

Armen Alardea 18:30

San Juan Sua 22:00

Ormaiztegi

SAN JUAN BEZPERA

Urretxu

SAN JUAN BEZPERA

Zumarraga

SAN JUAN BEZPERA

Banda eta txistularien kalejira 20:45



San Juan Sua 22:00

24 ASTEAZKENA

Legazpi

TELLERIARTEKO JAIK

Urretxu

SAN JUAN JAIK Egun osoan.

26 OSTIRALA

Legazpi

Dantza Sustraiak Dantza taldearen Jaialdi ibiltaria. 19:00etan erdigunean.

27 LARUNBATA

Legazpi

ERRALDOI ETA BURUHANDI EGUNA Egun osoan.

Zumarraga

Goiriak Abesbatzaren Kontzertua. Mertzediariak, 19:00

28 IGANDEA

Zumarraga

SANTA ISABEL JAIK

Haurren Eguna eta danborrada.

UZTAILA

JULIO

UZTAILAK 1-5

Zumarraga

SANTA ISABEL JAIK

ain INGLÉS
AKADEMIA | ACADEMIA

Cambridge ESOL Exam Preparation Centre

Labeaga 40A.
URRET XU

info@ainingles.com

943 72 52 98

697 43 73 52

www.ainingles.com

PASIÓN POR LA **SIDRA...** ... Y LA **GASTRONOMÍA !!**



SAGARDO BEREZIAK / Sidras especiales



PLATER DESBERDINAK / Platos diferentes



URBITARTE SAGARDOTEGIA

Ergoiena auzoa, z/g - ATAUN
Tf: 943 18 01 19

www.urbitartesagardotegia.com

EL FERROCARRIL DEL UROLA: TRAMPOLÍN PARA UN CHAPUZÓN EN EL MAR

Por Jose Ángel Igarzabal. Fotografías: Sabino Legarda-Ereño



El pasado mes de febrero Zumarraga y Urretxu han conmemorado el **centenario de la inauguración** por el rey Alfonso XIII del ferrocarril del Urola, línea que discurría de Zumarraga a Zumaia a lo largo de **36 kilómetros, pasando por 29 túneles totalizando 3.895 metros, 20 puentes cubriendo 795 metros y 13 estaciones**. En una visión panorámica resaltamos que el primer proyecto de este ferrocarril data de 1887 quedando desierta la subasta al igual que la propuesta en 1915.

Una nueva licitación es aprobada el 16 de agosto de 1920 después de plantearse que la Diputación concorra en la subasta de las obras de construcción como la forma efectiva para lograr tal objetivo. El 5 de octubre del referido año por Real Orden **se adjudica la obra a Diputación** y en junio de 1921 se inician los trabajos tras la bendición impartida por el arcipreste de Azepeitia siendo la inauguración el 22 de febrero de 1926.

Tras este apunte dejamos constancia de una de las muchas y



variadas vivencias que son historia de nuestro entrañable “Gure Trena” en el ámbito de Zumarraga. A principios de los cuarenta, en medio de carencias de todo tipo a consecuencia de la Guerra Civil, siendo alcalde el farmacéutico Martin Aranguren, el Ayuntamiento suscribe con la dirección del Urola un **acuerdo para la programación en verano con destino a Zumaia** de viajes colectivos a precio reducido para que los niños y niñas del pueblo acompañados de familiares pudiesen disfrutar del mar en la playa. Los billetes se expedían en el Ayuntamiento por la mañana del día fijado y según las condiciones meteorológicas a las 11:30 con el disparo de un cohete-bomba se confirmaba la salida del viaje con salida a la una del mediodía. Es cuando en aquel Zumarraga de unos 3.500 habitantes los interesados apresuradamente se acercaban al Ayuntamiento para hacerse con el billete de precio reducido.

El polifacético escritor zumarragarra **liñaki Linazasoro** con su fino humor e ironía recordando su niñez respecto a estos viajes de los que disfrutó apunta en una de sus publicaciones lo siguiente:

“El interior del vagón de tercera que nos asignaban más bien parecía una barcaza de desembarco en acción: palas, cubos, neumáticos, cestas y abundancia de bocadillos. Entre cantar y contar túneles y puentes el viaje se hacía corto. En aquellos viajes a Zumaya gozábamos sin límite y empezamos a sentirnos amigos del mar, a simpatizar con el acogedor pueblo costero zumayano.”

Completamos el relato poniendo de relieve que encontramos una iniciativa similar en el pleno del Ayuntamiento de 16 de julio de 1936 acordándose por unanimidad “interesar del sr. presidente del Consejo de Administración del F.C. Del Urola pase gratuito para dos grupos de niños de 60 cada uno.”



**JOSÉ ÁNGEL
IGARZABAL**
Escritor

El pasado en pinceladas

Pantanos, ciclismo, y tragedias de montaña



Fernando Terradillos y Sebastián Sánchez, dos de los fallecidos en 1976 en el Vignemale

Los ayuntamientos de Segura, Mutioloa y Zerain mostraron su disconformidad ante el proyecto de construcción de la Presa del Alto Urola en tierras de Segura

El presente ejemplar llega cuando el calendario en ese discurso del año apunta el recibimiento de la primavera con la mirada ya puesta en el inicio de la estación estival.

MAYO.

En este mes cumple medio siglo el relato desde el cual según el refranero "Santa Cruz saca las fiestas a la luz". Nos hacemos eco de un polémico asunto suscitado en la comarca del Goierri. Se refiere al proyecto de construcción de la presa del Alto Urola al que muestran su disconformidad los Ayuntamientos de **Segura, Mutioloa y Zerain**. Para el alcalde, Guillermo Areizaga, el proyecto tal como está redactado, según expone ante el gobernador civil en visita oficial a **Segura** "Quedarán anegada la amplia vega por la que discurre el río y se estrangularía el futuro desarrollo de este municipio, tanto en el orden industrial como residencial, pues la mejor zona de expansión quedará cubierta por las aguas."

A mediados de este mayo de 1976 las setas a 1.000 pesetas el kilo constituyen novedad en el mercado de **Ordizia** y a últimos de mes el queso fresco de oveja a 270 pesetas el kilo.-- Cien años se cumplen de la erección el 2 de mayo de 1926 de la cruz que por suscripción popular corona la cima del **Beloki, en Zumarraga**. Tras el rezo del Rosario en el templo de Santa María de Zumarraga, en presencia de las autoridades locales el párroco, Segundo Garayalde, bendice la Cruz que por la noche luce una vistosa iluminación.

Si rebobinamos la historia cien años la memoria se detiene en recuerdo de la competición ciclista **II Prueba Loizac de Beasain** disputada en mayo de 1926 sobre un recorrido de 90 kilómetros. Toman la salida 27 corredores, clasificándose 17 y el resto se retiraron. El ganador es **Ricardo Montero** (3h 23 min), por cierto, figura legendaria del ciclismo profesional, logrando 100 victorias

entre 1924 y 1940. Llegó a ser el primer ciclista español en conquistar una medalla en el Campeonato del Mundo de Ciclismo en ruta de 1935 celebrado en Bélgica y primer ganador de la Vuelta a Andalucía de 1925.

JUNIO.

Arrancamos la reseña con una noticia que hace 50 años pone luto en el montañismo guipuzcoano arrasando el dolor en 3 localidades. El fatal suceso que se salda con tres muertes se produce cuando los montañeros, **José Luis Orbegozo de Azpeitia, Sebastián Sánchez de Beasain y Fernando Terradillos de Ordizia** escalaban la cima francesa de Vignemale. Al parecer el motivo del funesto incidente obedece al desprendimiento de una clavija que arrastraría en su caída a la cordada integrada por los fallecidos.-- Participando 17 grupos, junio de 1967 aporta a **Urretxu** una vistosa jornada festiva entorno al "**Dantzari Txiki Eguna**" dentro de la fase final del **V Festival Inter-Escolar de Danzas vascas** patrocinado por la Diputación cuyo presidente, **Juan María de Araluce**, acompañado del alcalde, **Juan Arbizu**, descubre en el pedestal de la estatua de Iparraguirre una placa de mármol con la inscripción "José María Iparraguirre. Oleskaru Ospetsuari. Dantzari-Txiki eguneran V.G.N. Urtean Urretxu 13-6-76".

Concluimos esta reseña de viejos tiempos con dos apuntes referidos a 1930. Bajo la nueva gerencia de **José Izuzquiza** inicia su temporada el **Balneario de Ormaiztegui** totalmente reformado y con servicios adecuados a los mejores del momento. También inaugura el frontón. --- En Beasain los jovencitos **Juanito Ceberio, Modesto Irizar y José Esnal**, son los triunfadores de la carrera ciclista infantil disputada con motivo de la festividad de San Juan Bautista de La Salle.

EITZAKO JAIAK

MAIATZAK 9, LARUNBATA

16:00 Mus txapelketa. Eitza Taberna

MAIATZAK 14, OSTEGUNA

SAN ISIDRO EGUNA

11:00 Meza Nagusia. Jarraian, Auzoko Jubilatuen hamaiketakoa. Ermitan.

MAIATZAK 15, OSTIRALA

18:00 Txokolatada eta Urretxuko erraldoi eta Iratzarri dultzaineroen kalejira. / Chocolatada y kalejira de Urretxuko erraldoiak eta Iratzarri dultzaineroak.

19:30 JOSETO TA ALAYAK elektrotzaranga Eta jarraian... Txoznaren irekiera / Y a continuación... Apertura de la txozna

21:30 Afari Herrikoia eta bingo / Cena popular y bingo. *Ticketak 25€ Eitza eta Toka tabernetan, eta Endaia Okindegian.

24:00 ITZAL erromeria / DJ XAGARDO

MAIATZAK 16, LARUNBATA

12:00 Toka txapelketa/Campeonato de Toka

13:00 Trapalata txarangaren kalejira / Kalejira de Trapalata Txaranga

17:00 Haurren Krossa / Cross de niños/as Izen emateak 16:30etatik aurrera / Inscripciones a partir de las 16:30 (hasta 14 años)

20:00 JOSELONTXOS Txaranga

23:30 Iratzar Erromeri Taldea

MAIATZAK 17, IGANDEA

10:00 Antxiñako Ama Txistularien goiz eresia / Diana de Antxiñako Ama Txistulariak

11:00 Meza Nagusia Goiargi Abesbatzak girotua / Misa mayor amenizada por Goiargi



© Joseto ta Alayak Elektrotzaranga



© Joselontxos Txaranga

Abesbatza.

12:00 Zumarragako Musika Bandaren kalejira / Kalejira de la Banda de Zumarraga

13:00 (San Gregorio): ZU Dantzaz taldearen dantzaldia / Bailes con ZU Dantzaz

17:00 (Eitzako frontoian, eguraldi txarra eginenez gero Beloki Pilotalekuan) Gaztetxoan pilota partidak Beloki Pilota Eskolak antolatuta

- ✓ Taller multimarca
- ✓ Mecánica general
- ✓ Revisamos y reparamos tu coche nuevo sin que pierdas la garantía de origen



Avda. Euskalerría
ZUMARRAGA
zuaudodani@gmail.com
943 72 54 48

¡ESPECIALISTAS EN 4X4 Y QUAD!



LAZKAOKO JAIAK

APIRILAK 24, OSTIRALA

- 10:45.** Kantujira, X. urteurrena.
15:00. Eskolaumeen xakea.
17:00. Tolin mariatxia, gerontologikoan.
18:30. Txupinazoa, Jundajo txaranga, eta Lazkaoko erraldoi eta buruhandi konpartsa.
19:15. Tolin mariatxia, Orobionen.
22:00. Zezen suzkoa. Lazkaoko erraldoi eta buruhandi konpartsaren eskutik.
22:30. Kontzertua: Joselu Anayak.

APIRILAK 25, LARUNBATA

- 09:30.** 83. Lazkaoko Txirridulari Froga.
12:00. Jundajo txaranga.
17:30. Jokain, Lazkao Txiki plazan.
21:00. Kontzertua: Jonkass eta Muxutruk

APIRILAK 26, IGANDEA

- 10:00.** Artisau azoka.
10:00. Ibilaldi neurtua.
12:00. Suthai batukada.
17:00. Pelota elkarteen arteko txapelketa.
17:00. Barraka inklusiboak.
17:30. Dj Kaktus, Lazkao Txiki plazan.
19:00. Kontzertua: Earth Songs.

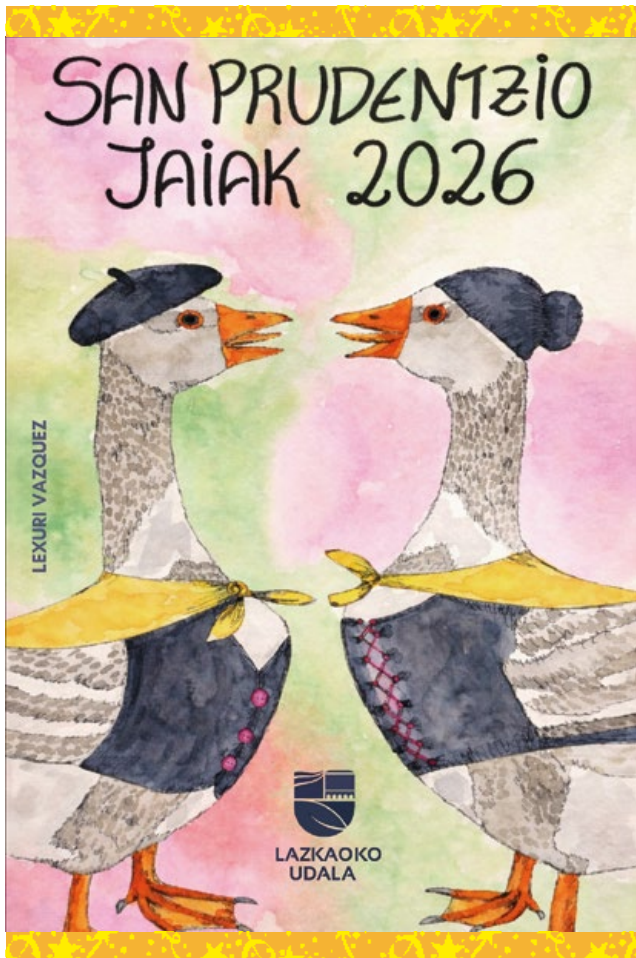
APIRILAK 27, ASTELEHENA

- 18:30.** Bezperak eta jarraian Kantaka abesbatza, San Prudentzio ermitan.
18:30. Kontzertuak: Erdoyk P., Metodo Ripley, The Soulanders eta Rhythmic Disorder.

APIRILAK 28, ASTEARTEA

SAN PRUDENTZIO EGUNA

- 09:00.** Goizeresia.
10:15. Prozesioa San Prudentzio ermitara.



GI120 65km
 20210 Lazkao Gipuzkoa
 T/F 943 881 719
avialazkao@galparsoro.eus
www.galparsoro.eus

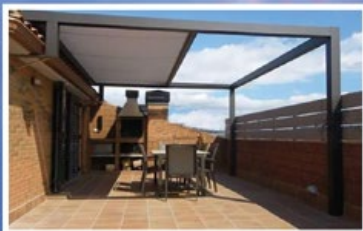
LAZKAO
ZERBITZUGUNEA

IREKITA 24 ORDUZ

AVIA

Pergolas

para terrazas y cafeterías



Pol. Zubi-Erreka, 42 - LAZKAO - Tf: 943 88 65 58
Móvil: 665 71 95 41 - toldosagustin@toldosagustin.com
www.toldosagustin.com



BERGARA
COCINAS CARPINTERIA

10:00-13:00
15:00-20:00



COCINA
SALON
DORMITORIO
JUVENIL
SOFAS
ARMARIOS
CARPINTERIA ...

**IDEAS-PROYECTOS
COORDINACION
DE GREMIOS**

Mabxinporta 10 URRETU 943 723689 - 607 191 336

LAZKAO: SAN PRUDENTZIO JAIK

- 11:00.** Lapkeko esku pelota erakustaldia.
11:00. Meza nagusia ermitan.
12:00. Lazkao Txiki Eskolako trikitilariak
13:00. Agintarien soka dantza.
17:30. Xaibor, Lazkao Txiki plazan.
18:30. Bentazarreko Mutiko Alaiak.
20:00. Demode Quartet eta Xaibor.

APIRILAK 29, ASTEAZKENA

- 11:00-13:30** eta **16:00-18:30.** Puzgarriak.
14:00. Haurren bazkaria.
17:00. Play Backa.
19:00. Esku pelota herrikoa, finala.
19:00. Sardina jana.
20:00. Dj Oizeder Mayo.
22:00. Zezen suzkoa.
22:30. Dj Oihan Vega.

APIRILAK 30, OSTEGUNA

- 12:00.** Incansables txaranga.
17:30. Txulakai boom boom!
18:30. Burrunba elektrotzaranga.
22:00. Kontzertuak: Bengo eta Mirua.

MAIATZAK 1, OSTIRALA

- 11:00.** San Prudentzio igeriketa saria.
12:00. Bakailao lehiaketa.
12:00. Herri kirol erakustaldia. Aizkorlariak:
 Iker Vicente-Ugaitz Mugerza II.a, Julen Alberdi 'Txikia'-Eneko Otañoren aurka. Harri jasotzaileak: Mikel Lopetegi 'Urra', Maddi Gesalaga, Ainitze Zumeta eta Lierni Osa.
16:30. Toka txapelketa.
16:30. Lazkaoko Musika Banda.
17:30. Dantza suelto txapelketa.
19:30. Kontzertua: Lazkaoko Musika Banda.

TXOSNATAKO EGITARAU

APIRILAK 24

- 19:00.** Ttxupinazoa, Lazkao-Palestina herri ekimenaren eskutik.
22:30. Kontzertuak: Irten-Bide, Maruxak, 3ttu erromerie eta DJ Maiux.



© Oihan Vega



© Oihana Begana



© Joselu Anayak

APIRILAK 25

- 14:30.** Gazte argazkia, bazkaria eta bingoa.
23:00. DJ Gaua: Dj Enabil eta DJ Naza.

APIRILAK 28

- 17:00.** Patata tortilla lehiaketa.
19:00. Kilometroetako kantu-poteoa.

APIRILAK 29

- 21:00.** Mojitada.
23:00. Oihana Begana.

APIRILAK 30

- 22:00.** Alerta Gorria, EH Sukarra, Ahantzi Erromerie eta Dj Alloxeletes.

SM SPORT NUTRITION

Suplementos deportivos Nº1 a precios de Internet!!!
Envíos en 24-48H a cualquier punto de la península
Productos para deportes de musculación y resistencia:

- Geles y barritas; Isotónicos, bebidas energéticas, recuperantes...
- Proteínas; Aminoácidos; Estimulantes...
- Hamburguesas dietéticas; Suplementos deportivos para celiacos, veganos...

Conoce también nuestra sección de alimentación y complementos natural/bio



Lazkao Txiki Zelaia 2, LAZKAO. 943 10 65 71

www.smsportnutrition.com

LAMY
GESTORÍA - INMOBILIARIA

www.lamylazkao.com
C/ José de Laso 4 - LAZKAO
682 61 89 68

GESTORIA: 943 16 02 96

INMOBILIARIA: 943 88 37 39

SERVICIOS GESTORÍA:

- Transferencias de tráfico
- Gestión de empleadas de hogar
- Herencias y donaciones
- Escrituras
- Autónomos
- Declaraciones de renta y patrimonio



SAN JOSE (Lazkao): 3 habitaciones, luminosa, para entrar a vivir. 165.000 €



ITURRIALDEA 17 (Lazkao): GARAJE ETA TRASTELEKU SALGAI.



CHAMAN

Produktu latino eta bertakoen salmenta /

Venta de productos latinos y locales

Elikadura, edariak, artisautza... /

Alimentación, bebidas, artesanía...

Produktuen erabileraren aholkularitza /

Asesoramiento de uso de productos

Diru transferentziak / Transferencias de dinero



José Laso 13 • LAZKAO 619 66 62 04
2025chaman@gmail.com
Instagram: chamanlazkao

OKER Taberna

- Pintxos, Raciones, Hamburguesas, Bokatas...
- Especialidad en pollo "Crunch" ...y tenemos caldo
- Cenas todos los días menos los martes (Descanso semanal)
- Platos combinados por encargo
- Pintxo-pote los jueves y viernes



Irigoin 16 - LAZKAO - 843 64 05 00



Aldakotxo

Gosariak asteleheneretik igandera
Bazkariak eta afariak (kartara) ostegunetik igandera
Ogiltarteok eta pintxoak, uneoro barran eskatzeko

Zatoz, probatu eta errepikatu!

Lazkao, Elosegi Kalea 3
667643568

LAZKAO: LAZKAOMENDIKO JAIK

MAIATZAK 2, LARUNBATA

10:00. Lazkaomendiko 50. Txirrundulari proba eta 50 urte hauetan irabazle izan diren txirrundulariei omenaldia, Itxurren.

16:00. Mus txapelketa.

MAIATZAK 8, OSTIRALA

18:00. Txupinazoa eta Buruhandiak.

18:30. Talo tailerra.

19:30. Karaokea.

MAIATZAK 9, LARUNBATA

10:15. Pelota txapelketa.

17:30. Herri arteko herri kirol desafioa.

21:00. Auzo afaria, Itxurrene atariko karpán. Afalondoren. Iker Sukia eta Aritz Markinezen emanaldia eta amaitzeko, Dj Oixani.

MAIATZAK 10, IGANDEA

08:30. Mendi ibilaldiaren hasiera.

11:00. Haur jolasak.

12:30. Lazkao Txiki Musika Eskola eta Oin Arin dantza taldearen erakustaldia.

16:30. Thor magoaren emanaldia.

17:30. Aizkolari, bertsolari eta trikitilarien emanaldia. Aizkolariak, Haritz Goena eta Joanes Izagirre. Bertsolariak, Iban Urdangarin eta Iker Zubeldia. Trikitilariak, Gari Lizarraga eta Iñaki Larrañaga.



©Thor Magoa



©Iker Zubeldia

DJ

IÑIGO ETXENIKE

Ezkontzak

Despedidak

Jaiak

655 744 657



**ZURE ESTILOA
ARTE BIHURTUTA**
PELUQUERÍA
TRATAMIENTOS CAPILARES
BELLEZA Y CUIDADO PERSONAL
ACCESORIOS Y PRODUCTOS

Ileapaindegia @styl.odj

Hirigoién 12, LAZKAO - 697 30 42 06



magala
osteopatia

Alaitz Zubizarreta Otaegi
Osteopata C.O.
Fisioterapeuta kol. zkia. 342

Elosegi kalea 3 • LAZKAO • 943 02 84 15



Jai zoriontsuak!

San Prudentzio, 17. LAZKAO
Tf. 608 27 02 51

REFORMAS COMPLETAS
EXPOSICIÓN DE CERÁMICA Y BAÑOS
GAS - CALEFACCIÓN - AIRE ACONDICIONADO
ITURGINTZA - BEROGAILUA -GASA



www.gomeziturgintza.com

San Prudentzio 21. fraseria. LAZKAO
943 16 16 87 - 684 38 98 21
fontaneriagomez@gmail.com



Visítanos

Bolsas de cumpleaños
Urtebetetze konoak
prestatu genituen

Elosegui 3 **LAZKAO**
Soralue 6 **ZUMARRAGA**



Gosariak, patata tortilla...

Hirigoién, 26 • LAZKAO • 943 16 06 38

ZORTZIKO
TABERNA

Jai zoriontsuak!!

Menú del día • Raciones • Platos combinados
Bocadillos • Hamburguesas

San Prudentzio 27 - 943 75 24 93 - LAZKAO

AMEBI



Zubi Erreka
Auzoa 9
LAZKAO

943 16 25 23

Sagardotegia

ALBOKA
TABERNA

Uhaitz 2 . LAZKAO

GURUTZE
TABERNA

Gurutze kalea 1. LAZKAO

LEGAZPIKO JAIAK



© Josema Azpeitia

APIRILAK 30, OSTEGUNA

19:00: Txupinazoa eta jai hasierako pregoia, Euskal Herria plazan. Pregoilari: GOIZ DEIA TXISTULARI TALDEA.

19:30: LEK Erraldoi eta Buruhandien konpartsa kalejira Doinuzar Gaitero taldeekin.

22:30: KONTZERTU-DANTZALDIA: JONKASS Euskal Herria plazan.



calderería
GALDAGIN
 galdaragintza

Legazpiko industrialdea, T4
 20230 LEGAZPI T. 943 84 99 55

caldereriasgaldagin@hotmail.com



Legazpiko Udaletik, jai zoriontsuak opa dizkizuegu. Goza ditzagun elkarrekin, errespetuz, alaitasunez eta giro onean.

Gora Santikutzak!

Desde el Ayuntamiento de Legazpi, os deseamos unas felices fiestas. Disfrutemos juntos, con respeto, alegría y buen ambiente.



B° Olaberria, 7 - Apdo. 22 - LEGAZPI
943 73 09 50 - www.zorrotz.com

SANTIKUTZAK, LEGAZPIKO JAIAK

MAIATZAK 1, OSTIRALA

9:30: 92. Santikutz Txirrindulari Klasikaren irteera, Telleriarteko Txirrindulari Elkartek antolatuturik.

10:00: Bakarkako Xake Txapelketa, "suiszar" erara, Azokan, Santikutz Xake Elkartek antolatuturik.

10:00: Probintzi eta Herri Mailako Bola Txapelketa, Danantzako herri bolatokia, Danantzako Bola Elkartek sustaturik. Izen-ematea: 10:00etatik 11:00etara.

10:00: Legazpiko XVI. Haurren Pilota Txapelketako Finalak, Urbeltz Pilotalekuan, Legazpiko Gazteak pilota eskolak sustaturik.

11:30: Doinua Musika Eskolako taldeen kalejira Udalbatza Txikiarekin, Musika Eskolatik abiatuta, erdigunean.

12:00: Udalbatza Txikiaren aurkezpen ekitaldia eta aginte makila jasotze ekitaldia Euskal Herria plazan. Eguraldi txarrarekin Udaletxeko batzar aretoan eta inguruko arkupeetan

12:00: LEK Erraldoi eta Buruhandien konpartsa kalejira Doinuzar Gaitero taldeekin.

13:00: Txirrindulari probaren iritsiera, Kale Nagusian, eta sari banaketa.

14:00: Koadrila/Herri bazkaria, Haztegi ikastolako atzeko pilotalekuan. Ohi bezala, nor-



© Josema Azpeitia



legasa

Correduría de Seguros

Jai zoriontsuak
opa dizkizuegu!

Naqusia 3 / LEGAZPI / 943 73 02 46 - 943 73 42 74 / seguros.legasa@gmail.com

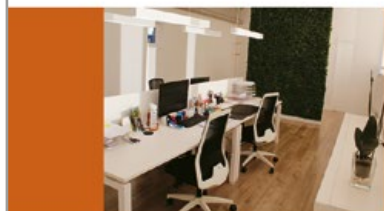
Duran

Pinturas en general

**PINTAKETAK
OROKORREAN**
**PINTURAS Y
REVESTIMIENTOS
EPOXI**



Azpikoetxe, pab 3
20230 LEGAZPI (GI)
670 49 84 12
pinturasduran@gmail.com



Birgoitze-lanak eta industria-mantenimendua.
Urbanizazioak, lan zibilak eta enpresa industrialak.
Pabiloi industrialak, etxebizitzak, merkataritza-lokalek eta abarrezko erretxak eta eraikuntza.
Administrazio publikoetarako, enpresa pribatuetarako zein partikularretarako lanak.
Fatxada zein igogailuen berritze-lanak, bizilagun komunitateentzako erretxak.
Aholkularitza teknikoa (arkitektoak, ingeniariak...)



ANTIO
CONSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO

Rehabilitación, obras y mantenimiento industriales.
Urbanizaciones, obras civiles y empresas industriales.
Construcciones y reformas de pabellones industriales, viviendas, locales comerciales, etc.
Obras para administración pública, empresa privadas y particulares.
Rehabilitaciones de fachadas, ascensores, reformas en comunidades de vecinos.
Asesoramiento técnico (arquitectos, ingenieros, etc.)

Urola 8. Pabellón 21-22. 20230 LEGAZPI
tel. 943 73 45 74 - 606 24 12 58 - 606 34 23 57
construccionessantio@antio.es

SANTIKUTZAK, LEGAZPIKO JAIAK

berak eraman beharko du bere bazkaria. Ez ahaztu baseritar jantzia soinean eramateaz, eta amaitzen dena jasotzeaz.

17:00: Binakako XVII. Pilota Txapelketa Herrikoiairen finalak, Urbeltz Pilotalekuan, Trapalata Txarangaren parte hartzearekin. Legazpiko Gazteak pilota eskolako sustaturiko ekitaldia.

17:00-19:00: Barraketako soinu-ekipoak eta sirenak bi orduz itzaliko dira, aniztasun funtzionala duten pertsonentzat

18:00: Haur eta Gazte Danborradaren irteera, Laubidetik Udalbatza txikiaren konpainiarekin. Eguraldi txarra balitz, ekitaldia Bikuña Kiroldegian egingo da.

19:00: Danborradaren iritsiera, Euskal Herria plazara. Plazako ekitaldia eta aginte makila Herri Danborradari pasatzea.

19:30: Alaitasuna Errondaila erdiguneko kaleetan, 21:00ak arte.

22:00: Su Talka kale ikuskizuna Deabru Beltzak taldearen eskutik, erdigunean.

22:30: Txekor prestaketa, Burruntzi erara, Kale Nagusian. Prestatuko den txekorra Lakiola haundi baserrikoa izango da.

23:30: DANTZALDIA: AKERBELTZ Erromeria, Euskal Herria plazan.



© Josema Azpeitia





ETXALEKU S.L.

Ondo pasa jailetan!



Legazpiko Industrialdea - C/Urola 8, Pab. 3 - LEGAZPI
Tf. 943 88 97 91 - Fax. 943 88 97 90 / www.etxaleku.com

GURE EGUNEROKO OGIA EL PAN NUESTRO DE CADA DÍA

BASERRIKOAK Caseros
ZEREALDUNAK Cereales
OPILOK Bollos
BIOLOGIKOAK Biológicos
BAGETAK Baguettes
TXAPATAK Chapatas

Aukera ezazu gustokoen duzun ogia eta erreserba ezazu zure dendan.
50 ogi motatik gora duzu aukeran.
Elige el pan que más te guste y resérvalo en tu tienda.
Tienes más de 50 variedades a elegir.



- Ardoak, Garagardoak, Cavak, Champagneak, mota guztietako likoreak (Gin, Whisky, Ron, Brandy, Vodka, etab...).
- Gabonetako opariak, estutxe espezialak...



TXOMIN ZUBELDIA VINOS Y LICORES - ARDO ETA LIKOREAK

Plazaola kalea 4, LEGAZPI. 943 73 00 95
Nafarroa etorbidea 25, BEASAIN. 943 06 17 14
Elorregi auzoa 47, BERGARA. 943 76 72 12
Zarugalde kalea, ARRASATE. 943 79 09 53

SANTIKUTZAK, LEGAZPIKO JAIAK

MAIATZAK 2, LARUNBATA

SANTIKUTZ BEZPERA

09:30: XV. Herriko Ganadu eta artisau feria, Kale Nagusian, 13:30ak arte.

9:30: ARGAZKI LEHIAKETA HERRIKOIA, ganadu feria bitartean, 13:00ak arte.

10:00: Legazpiko Dultzaineroen kalejira. Bi taldetan arituko dira: Batzuk Egialde auzotik erdigunera eta besteak San Martin, Itxaropen, Bikuña eta erdiguneruntz

11:30: Herri Kirol jolasak Euskal Herria plazan familia giroan. Eguraldi txarra balitz lkastolako atzeko pilotalekuan.

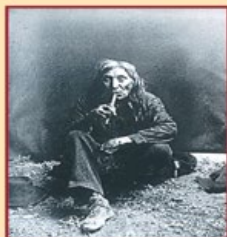
12:00: Santikutz Abesbatza kalez kale.

13:00: Burruntzi erara prestatuturiko txekor pintxo banaketa, Kale Nagusian, 2 €-ren truke. Banaketaz Legazpiko Solkie-Gure Esku dago taldea arduratuko da. Txekorra Lakiola Haundi baserrikoa izango da.

14:00: Haur eta familien herri bazkaria, Euskal Herria plazan. (Eguraldi txarreakin Haztegiko atzeko pilotalekuan). Haragi eta barazki Paella egongo da Lekanazpi Elkar-teak prestatuturik, baina txartelak hartu behar dira apirilaren 24a baino lehen, Karibe Zaharra Gurrutxaga eta Maiatza tabernetan. Txartelen prezioa: 6 €.



© Josema Azpeitia



KALEKO ESTANKOIA

Kerik onenak...
...Eta horretarako behar direnak

Nagusia 10 • Tf. 943 08 27 93 • LEGAZPI





Langintza Legazpi

MEKANIZATUAK

943 73 18 38

langintzalegazpi@gmail.com

Calle Urola 8 Nave 11 - vial B

20230 Legazpi



- » ERAIKUNTZAK: ETXEBIZITZAK eta PABILIOIAK.
Construcción : Viviendas y Pabellones.
- » URBANIZAZIO LANAK
Trabajos de Urbanización.
- » HONDALANAK eta ERAISKETAK
Excavaciones y Derribos



Lanaren Hiribidea 12, LEGAZPI - 943 73 07 64
Loiolako Inazio Hiribidea 3, AZPEITIA - 943 15 03 05
lurkide@lurkide.com

SANTIKUTZAK, LEGAZPIKO JAIK

16:00: Azken Fakirra, ikuskizuna Haur-familientzat, Zirika zirkus taldearekin, Euskal Herria plazan. Eguraldi txarrekin Haztegi Ikastolako atzeko pilotalekuan.

18:00: LEK Erraldoi eta Buruhandien Konpartsaren kalejira Gaztedi Dultzaineroak, Doinuzar gaiteroak eta Gaiteros de San Adrianekin.

22:30: Herri danborradaren irteera. Laubidetik bi zutabe eta Bikuña Plazatik 3. zutabea. Eguraldi txarra balitz, udaleko webgune eta komunikabideen bidez jakin araziko da zer eta nola egingo den.

00:00: Herriko ikurrina jartzea, Euskal Herria plazan, Legazpiko Ereserkiarekin, eta Danborradaren emanaldi nagusia.

01:00: Joselontxos txaranga Euskal Herria plazan hasi eta erdiguneko kaleetan.



© Josema Azpeitia



Goierrri bus

20-24-30-38-55-60-64
eta 80 plazatako
autobusak



Tfnoa. **943 72 52 50** • www.goierribus.eus • E-maila: info@goierribus.eus



ALKAIN
antenak - elektrogailuak

Laubide 29, Legazpi - 943 73 13 25
electroalkain@gmail.com



Xaloea
estetika



 943 73 04 57
 747 42 14 57
info@xaloeaestetika.com
www.xaloeaestetika.com
 Plazaola 8. LEGAZPI

salón de
belleza saludable

Cristina


**secretos
del agua**

Asteartetik Ostegunera:
 9:30-13:00 / 15:00-19:30
 Ostirala: 9:30-19:30
 Larunbata: 9:00-13:00

Aranzazu 20 B, LEGAZPI - 943 73 17 12 • 688 63 85 43



LEGAZPI

Inoiz ez bezala

Ondo pasa jaietan





SANTIKUTZAK, LEGAZPIKO JAIAK

MAIATZAK 3, IGANDEA

SANTIKUTZ EGUNA

9:00: Goiz Deia txistulari taldearen kalejira erdigunean.

9:30: Iruñeko Ezpelur gaitero taldearen goiz deia.

10:30: Prozesioa eta meza

12:00: Olaria saridunen eta Udal Korporazioaren irteera, Udaletxetik Euskal Herria plazara, ohorezko arkupean, eta Legazpiko EZPATA-DANTZA EKITALDIA, Sustraiak Dantza Taldearen eskutik. (Eguraldi txarrarekin Urbeltz Pilotalekuan)

*Ezpelur Gaiteroen emanaldia

*Legazpiko Ezpata-dantza.

*Olaria Saria emateko ekitaldia. Saria jasoko dutenak: Judo Legazpi

*Ohiko Soka Dantza eta Zinta Dantza .

*Larrain Dantza herrikoa.

14:00: Larrain Dantza herrikoa Kale Nagusian, Ezpelur gaiteroekin, Sustraiak Dantza Taldearen gidaritzapean.



© Josema Azpeitia

MEKANIKA OROKORRA:

Olio eta filtro aldaketak, pneumatikoak, frenuak, distribuzioa, aire girotua, enbrageak, motorrak, ...

KARROZERIA:

Txapa eta pintura, kristalak

bertan berri
MEKANIKA ETA KARROZERIA

Ordua eskatze / Cita previa

943 734 149 - ☎ 654 384 552

Urola 8, industrialdea - LEGAZPI

MECÁNICA GENERAL:

Cambios de aceite y filtros, neumáticos, aire acondicionado, frenos, distribución, embragues, motores, ...

CARROCERÍA:

Chapa y pintura, cristales



TU FERRETERÍA DE CONFIANZA



Menaje hogar y cocina,
bricolaje, decoración
y duplicado de llaves

Plazaola kalea 6 - LEGAZPI
943 73 10 87
ferreteriabimenaje.eus
ferret.bi@gmail.com

Confeccionamos estores,
mosquiteras y otros
servicios a medida

Gozatu herriko jaiak... Gora Legazpi !!

ehbildu



ileapaindegia
peluquería

*Dai
ederrak
izan!!*

m.n.

ELUMEN

GOLDWELL

JORGE DE LA GARZA

KERASTYLK

Nafarroa 18, LEGAZPI 943 73 15 22



EKINHAZ

Prozesu onkologikoen
tratamendu osagarriak

Bikuña Enea Plaza 3 - LEGAZPI 623 39 07 97

IDOIA GARDE

Dietista-Nutrizionista

Erizaina

Dietetika
onkologikoan
espezializatua

SANTIKUTZAK, LEGAZPIKO JAIK

16:00: Jokai jolasak: Euskal mitologian inspiratutako jolasak haur eta gazteentzat, Latxartegi Parkean. (Eguraldi txarrarekin Haztegiako atzeko pilotalekuan)

17:00-19:00: Barraketako soinu-ekipoak eta sirenak bi orduz itzaliko dira, aniztasun funtzionala duten pertsonentzat.

17:00: Profesional mailako pilota partidak, Urbeltz Pilotalekuan. Eskuz banakako Txapelketa nagusiko final laurdenetako partida izango da aurten.

19:00: Zaldi erakustaldia, Ormazarreta Zaldi-tegiaren eskutik, Kale Nagusian.

20:00: KONTZERTUA: QUEEN OMENDUZ Legazpi Musika Banda eta Jon Gurrutxaga (Abeslaria), Patxi Zabaleta (Gitarra) Euskal Herria plazan.



© Josema Azpeitia



J & B
estilistoj

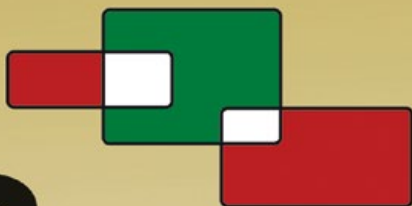
ROMPIENDO
CON LA TRADICIÓN

Latxartegi 10 • LEGAZPI

943 73 06 51



Kte



kaleko tabernarien elkartea

Elizondo

Giroa

IBAIONDO

GURRUTXAGA

Karibe Berria

KARIBE
ZAHARRA

(Kukue)

KTL
©Katilu

taberna
Oilarra

xarpot

SANTIKUTZAK, LEGAZPIKO JAIAK

MAIATZAK 9, LARUNBATA

KAPELA DANTZA EGUNA

12:00: Kapela Dantza herrikoia, Euskal Herria plazan, Sustraiak Dantza Taldeak sustaturik. Ondoren, herriko kale eta tabernetan ibiliko dira egun guztian.

MAIATZAK 10, IGANDEA

MIRANDAOLA EGUNA

9:00: Goiz Deia Txistularien goiz deia.

10:15: Prozesioa. **11:00:** Meza

12:00: Olagizonei ongietorria eta ohorezko ezpata-dantza.

12:30: Ola martxan jartzea

13:00: ERROMERIA. Parte hartuko dute: Olamendi Eskola eta Haztegi Ikastetxeko Bertsolariak, Bertso Eskolako bertsolariak, Korosti eta Sustraiak Dantza taldeetako dantzari txikiak, Doinua Musika Eskolako trikitilari eta panderojoleak eta Goiz Deia Txistulariak.

14:00: Herri Bazkaria. Lekanazpi Elkarteak Kalderetea Euskal untxiarekin prestatuko du. Txartelak hartu behar dira maiatzaren 6a baino lehen, Karibe Zaharra, Gurrutxaga eta Maiatza tabernetan, prezioa 7€. Postrea Udalak jarriko du.

15:00: Haurrentzako jolasak

15:30: Bazkalostea Trapalata Txarangarekin.

17:30: HERRIRA ITZULTZEA, Trapalata txarangarekin eta erraldoekin. Herrira iristean kalejira erdigunean.



© Josema Azpelta



JOAQUIN BERECIARTU S.A.

Fundición de toda
clase de piezas de
acero moldeado

Apto. 7 - LEGAZPI
943 73 00 98



araman

Sukalde, Altzari eta Koltxoiak

Aizkorri kalea 16 • LEGAZPI
araman.altzariak@gmail.com

943 73 34 22

676 795 472 (Ion) • 676 795 479 (Jesús)



Obena
HARATEGIA - URDAITEGIA



Nagusia 3 - LEGAZPI
943 73 11 70

KOROSTI

KAFEA



TXIGORTU-DENDA
Nagusia, 18. LEGAZPI
943 73 36 56

Korosti
inmobiliaria

Jai zoriontsuak!!

www.inmokorosti.com

Santikutz 8, LEGAZPI **943 73 05 25**
Ibargarai Hiribidea 3, BERGARA **943 76 97 97**

TXEPETXA

TABERNA

Aizkorri 24 • LEGAZPI
943 04 04 93



Frutería

LILY

Jai zoriontsuak!!

Aizkorri 22 - LEGAZPI • **631 89 57 48**



IRATI

 PANADE
PASTELE
CAFETE

RiA

Bikuña Enea 12 - LEGAZPI - **943 09 95 05**

LEGORRETAKO JAIAK

MAIATZAK 13, ASTEAZKENA

ESKU PILOTA TXAPELKETA: FINALAK

17:00: Haurrenak 18:00: Helduenak

PREGOIA ETA JAIEN HASIERA

19:00: udaletxeko balkoitik.

Ondoren, erraldoiak, buruhandiak eta kalejira, Plazatik abiatuta

BERTSO ERRONKA

19:30: Plazatik abiatuta.

Bertsolariak: Agin Laburu, Nerea Elustondo, German Urteaga eta Eneritz Artetxe.

Gai-jartzailera: Ahizpea Garmendia.

LAGUNARTEKO AFARIA

21:30: plazan.

DJ SAIOA: L'EGOURLOOP

23:30: plazatik abiatuta

MAIATZAK 14, OSTEGUNA

BOLA TXAPELKETA

10:00: plazan.

Izen ematea: 9.00-11.00 (+12 urte)

ZUMBA HERRIKOIA

13:00: plazan. *salda banatuko da

EUSKAL ERROMERIA - 18:15, plazan

- Udaleko eta herriko eragileetako ordezkarien soka dantza
- Irintzi Alai dantza taldearen emanaldia.
- Sagardo dastaketa eta txorizo jatea.



© Legorretako Udala. Diseinua: Aitor Murillo (@txirt_pisitin)

BATUKADA: PIKUKADA TALDEA

20:00, plazatik abiatuta.

PURO RELAJO 23:00, plazan.

MAIATZAK 15, OSTIRALA

PUZGARRIAK 11:30-14:00, plazan.

POTE, IGEL ETA TOKA TXAPELKETA

12:30, plazan (herritar guztientzat).

KALEJIRA: IRAUNKORRAK

12:30: plazatik abiatuta.

HERRI BAZKARIA

14:30: IRAUNKORRAK txarangak girotuta. Kale Nagusian. Euria bada, kiroldegian.

PLAYBACK

18:30: Haurrak. 23:30: Helduak.

MUSIKA: DJ BULL. 01:00: plazan.



Legorretako
Udala

www.legorreta.eus



Legorretako Udala



@LegorretaUdala



@legorretakoudala



LegorretAPP

MAIATZAK 16, LARUNBATA

MOZORRO EGUNA - Gaia: Euskal Herriko kultura, kirola eta ondarea.

TXAKOLIN DASTAKETA

13:00: plazan.

PAELLA TXAPELKETA - 13:00:

Herriko XLII. paella txapelketa. (14:00etarako aurkeztu beharko dira platerak).

HERRI BAZKARIA 14:30: Plazan.

MUSIKA

19:30: ATRIKIPUNK.

00:00: BURUTIK.

Ondoren: ATRIKIPUNK.

MAIATZAK 17, IGANDEA

BURUHANDIAK - 12:00: plazan.

DISKOFESTA: XAIBOR - 13:00: plazan.

IKUSKIZUNA: TIO TEROMEN SEMEAK

18:30: Haurreskolari ikuskizuna.plazan.

PIKUAREN EHORZKETA

20:30: Plazan.



© Puro Relajo

EKAINAK 6, LARUNBATA - CORPUS CHRISTI EGUNA**HAURREN KROSA**

10:30

HELDUEN XLV. CORPUS KROSA

11:30

AIZKORA APUSTU

13:30: plazan

XXXV. ARDO DASTATZE TXAPELKETA

18:00: plazan.

ZAHAGI ARDOA

18:30: Udalak sagardoa eta ardoa eskainiko du herritar eta bisitari guztiarentzat.

USADIOZKO MERIENDAK

19:30: plazan.

KALEJIRA: JOSELONTXOS

Ondoren, herriko kaleetatik.



Moda, bitxigintza
eta apaindegia leku berean.
Gune historiko bat.



📍 Kale Nagusia, 18. Legorreta 📞 943 00 04 67 📠 747 45 77 27
✉ joneka.ileapaindegia@gmail.com 📧 @joneka.ileapaindegia



BEASAINGO JAIK

MAIATZAK 8, OSTIRALA

BARRAKA-FERIEN IREKIERA

MAIATZAK 15, OSTIRALA

18:00 LOINATZ JAIEN HASIERA OFIZIALA DANBATEKOAREKIN

Jarraian, EKAITZ ELKARTEKO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN IRTEERA Goizeresi Txistulari Elkarte eta Beasaingo Loinatz Udal Musika Eskolako banda eta txistulariak lagunduta

18:30 III. SASIPELOTARI TXAPELKETA 3. eta 4. postuak eta Finala

19:00 TXISTOR-JANA Zubimuzu plazan

22:00-01:00 INDARKERIA MATXISTA PREBENITZEKO ETA AURRE EGITEKO INFORMAZIO GUNEA Bideluze plaza

22:00 BEASAINGO JOALDUNEN IRTEERA

22:30 MARIREN JAITSIERA

23:00 KOSKOLA TXARANGA eta EKAITZ ERRALDOIEN KONPARTSAREN irteera

23:00 KONZERTUA: MUXUTRUK taldea

MAIATZAK 16, LARUNBATA

09:00 BEASAIN JAIETAN urtekaria salgai

10:00 ESNADEIA Goiz Eresia Txistularien eskutik

10:00 MEZA Loinazko ermitan

12:00 HAURREN DANBORRADA

13:30 KALEJIRA Koskola Txarangarekin

17:00 ZIRKO TAILERRA, ZIRKUM ZIRKO eskolaren eskutik

18:30 HELDUEN DANBORRADA

20:00 ERRETRETA

23:00 KONZERTUAK: NEOMAK taldea

Eta jarraian EL I.C Y EL HODI



© Beasaingo Udala



JOXE TELLERIA, S.L.
Aseguruak - Korreduria

Plaza Erauskin, 2
Tf. 943 88 26 43
629 48 58 13
joxetelleria@gmail.com
20200 BEASAIN

ASADOR ERRETEGIA
KATTALIN



Betiko euskal sukaldaritza Cocina vasca tradicional



Arrai freskuak parrilan eta garai-garaiko barazkiak, perretxikoak eta gainontzeko produktuak.

Pescados frescos a la parrilla y verduras, setas y productos de temporada.



Berezitasuna: Behi zaharraren txuleta parrilan.

Especialidad en Chuleta de viejo a la parrilla.

Katea kalea 4 (junto al polideportivo) **BEASAIN**
943 88 92 52 • asador@kattalin.com • www.kattalin.com



BEASAINGO LOINATZ JAIK

MAIATZAK 17, IGANDEA

9:00 HERTIOTZARIK GABEKO ARRANTZA LE-HIAKETA Igartzako zubia

10:00 LIII. LOINAZKO SAN MARTIN NAZIOARTEKO XAKE-JOKALDIAK

10:00 KALEJIRA Beasaingo Goizeresi Txistulari Elkartearen eskutik

12:00 UDALBATZAREN SOKADANTZA

12:30 KONTZERTUA: Beasaingo Loinatz Udal Musika Eskolako Banda
Zuzendaria: Aitor Mitxelena

13:15 ZUTTIK ELEKTROTXARANGA
Bideluze plaza

17:00 GYNKANA BASERRI_adin tarte guztientzat Iturralde plazan

18:00 EKAITZ ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA

18:30 III. EMAKUMEZKOEN PALA TXAPELKETA HERRIKOIAren 3. eta 4. postuak
Gernika pasealekuko frontoia

19:15 XV. ESKUZ BINAKAKO PILOTA TXAPELKETA HERRIKOIAren 3. eta 4. postuak
Gernika pasealekuko frontoia

19:30 KALE ANIMAZIOA: Rockalean
Irteera: Bideluze plaza

22:30 DRON IKUSKIZUNA

22:55 KALE ANIMAZIOA: Rockalean

MAIATZAK 18, ASTELEHENA

KOADRILEN EGUNA

08:00 ESNADAJA Txistularien eskutik

09:00 PROZESIOA eta Meza Nagusia

10:30 ERROMERIA barraskiloak, odolkia, txorizoa eta gazta dastatuz

11:30-14:00 UMEENTZAKO PARKEA puzga-



© Beasaingo Udala





OIARBIDE

URDAITEGIA
HARATEGIA

Andraitz 3 - ZEGAMA
943 80 16 80

Iturralde 9 - BEASAIN
943 88 27 47

Udal Euskaltegiak
Publikoak, irekiak, guztiontzat

EUSKARA

ERRITMO BIZIAN

Beasaingo Udal Euskaltegia

943 02 81 00 • 688 74 03 85

JAIETAN ERE EUSKARAZ



BEASAINGO UDAL EUSKALTEGIA

J.M. Iturriotz, z/g - 943 02 81 00 - euskaltegia@beasain.eus

HABEK diruz lagundua



Goierrialdea autobusak
Mota guztietako autobusak
Goierriko herrien zerbitzura



Tel. 943 88 59 69
info@goierrialdea.eus
Gudugarreta. BEASAIN

BEASAINGO LOINATZ JAIK

ri eta bestelako jolasekin

11:45 III. EMAKUMEZKOEN PALA TXAPEL-KETA HERRIKOIAREN FINALA

12:30 XV. ESKUZ BINAKAKO PILOTA TXAPEL-KETA HERRIKOIAREN FINALA

13:00 LAGUN TALDEEN IRTEERA Oriá eta Incansables txarangek alaituta

16:30 JUN DA JO TXARANGAren irteera

16:30-19:30 UMEENTZAKO PARKEA

17:00 Zaratarik gabeko ordua

17:30 LAGUN TALDEEN BILKURA ETA JAI-TSIERA Oriá, Incansables eta Jun Da Jo txarangek lagunduta

18:00 ORIA TXARANGAren IRTEERA

18:00-20:00 360 BIDEOMATOAIA _360 graduko formatua duten bideoak

19:00 DANTZALDIA: Zutik Erroneri Taldea Bideluze plaza

19:00 EMANALDIA: ZINEMA PARADISE

23:00 KONTZERTUA: DJ BULL

MAIATZAK 19, ASTEARTEA

10:00 AZOKA BEREZIAREN HASIERA

11:00 KALEJIRA Txistularien eskutik

12:00 UMEEN SOKADANTZA

12:00 KALEJIRA Beasaingo Loinatz Udal Musika Eskolako Trikitilari Taldearekin

12:45 BEASAINGO LOINATZ UDAL MUSIKA ESKOLAKO TRIKITILARI TALDEAREN joaldia

13:15 BERTSOLARIEN SAIOA: Maddi Aies-taran, Maialen Lujanbio, Andoni Egaña, Xabat Illarregi. Gai-jartzailea: Igor Eguren

16:30-19:30 HAUR ETA GAZTETXOENTZAKO PARKEA

17:00 Zaratarik gabeko ordua

17:00 TALO TAILERRA

19:00 HELDUEN SOKADANTZA

19:30 BERTSOLARIEN SAIOA: Maddi Aies-taran, Maialen Lujanbio, Andoni Egaña, Xabat Illarregi. Gai-jartzailea: Igor Eguren Loinazko San Martin plaza

MAIATZAK 20, ASTEAZKENA

18:30 KONTZERTUA: Beasaingo "Gurea" eta Añorgako "Gure Kabia" abesbatzak Usurbe Antzokia



© Beasaingo Udala





bambora
EDERTASUN NATURALA

*Bamborak jai oriontsuak
pa dirikie
Bambora os desea
felices fiestas*

Oriamendi 29 - BEASAIN - 943 08 81 88




ARNEDOKO
txokoa

Kale Nagusia, 10 - BEASAIN
943 94 40 22
rearnedoto22@gmail.com





- Zapato nacional
- Zapato cómodo
- Adaptable a plantillas ortopédicas
- Plantillas almohadilladas que dan más confort en los pies
- Bolsos
- Zapatillas de casa



Disfruta de nuestro Sushi creativo:
Uramaki especiales, Ramen, Poke Bowls...
Frescura en cada bocado !!

www.chinosol.eu

Joan Iturralde 1 -local 2-, BEASAIN **943 08 68 47**




Alondra
I L E A P A I N D E G I A
P E L U Q U E R I A
UNISEX

Andre Mari 7 - BEASAIN - Tf. 747 48 04 32 • 943 53 44 22
alondrapeluqueria.a@gmail.com




GONZÁLEZ
Taller de enmarcación

Nekotalde, 22 - BEASAIN
Tel.: 943 88 23 88
gonzalezzenmarcacion@gmail.com

BEASAINGO LOINATZ JAIK

MAIATZAK 22, OSTIRALA

18:00 ERRRALDOI ETA BURUHANDIEN IRTEERA

19:30 KANTUJIRAren irteera Beasaingo Loinatz Udala Musika Eskolako trikitilariak lagunduta

20:30 DANTZA- ERAKUSTALDIA Dantzak dantza eskolaren eskutik

22:30 KONTZERTUAK
PHOBO

Eta jarraian PURO RELAJO Taldea
Bideluze plaza

MAIATZAK 23, LARUNBATA

MOZORRO EGUNA

10:00 SUKALDARITZA LEHIAKETA Herriko elkarten artean

11:00 KALEJIRA Oiarzungo Xiolarru Taldearen eskutik

11:00 ERRETIRATUENTZAKO TOKA ETA IGEL TXAPELKETA

18:30-19:30 HOLI FESTA Kolorea, musika eta dantza

19:00 NAFAR JOTAK: ACORDES NAVARROS Jotas navarras

23:00 KONTZERTUA: MASKAK taldea
Bideluze plaza

MAIATZAK 24, IGANDEA

10:00 ESNADEIA Iturengo Aurtizko joaldunen eskutik

10:00 ESNADEIA Beasaingo Loinatz Udala Musika Eskolako txistularien eta tronpetajotzaileen eskutik

10:45 BEASAINGO XXIV. DANTZA TOPAKETA: dantzariaren ibilaldia auzoetatik abiatuta

12:30 BEASAINGO XXIV. DANTZA TOPAKETA: taldeen elkarretaraztea

17:30 GOIERRIKO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN TOPAKETA (Beasain, Ordizia, Segura, Lazkao, Idiazabal, Legorreta)
Bideluze plaza (Ezkiaga auzo aldera eta bukaera Loinazko San Martin plazan)

18:00 BEASAINGO XXIV. AZKEN KALEJIRA Kale Nagusian eta Erauskin plazan

18:30 HERRI-KIROL JAIALDIA
Festival de Deporte Rural



© Beasaingo Udala

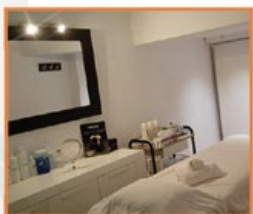




ESTETIKAKO ETA ILEAPAINKETAKO PRODUKTUAK

Nafarroako Etorbidea, 5 - 20200 BEASAIN

655 97 42 57 @nahizu75@gmail.com



SIBONEY
estetika zentroa

Juan Iturralde 7, BEASAIN Tlf 943881550

3x2
DIODOZKO
LASERREAN



PROFESIONALAK GARA

CAMBRIDGE
International Examinations

OXFORD
TEST OF ENGLISH

ETS TOEIC

Great Little
PEOPLE

lanbide

DOS FORMACIÓN

since
1964

AZTERKETA OFIZIALEN ZENTRO AZTERTZAILEA ETA PRESTATZAILEA
INGELES IKASTAROK MAILA GUZTITARAKO ETA 3 URTETIK GORAKOENTZAT (ONLINE ETA PRESENTZIALAK)
DIRUZ LAGUNDUTAKO PRESTAKUNTZA LANGILE ETA LANGABETUENTZAT
PRESTAKUNTZA-ZENTROA (HIZKUNTZAK, INFORMATIKA, ESKOLA-ERREFORTZUA...)

Nafarroa Etorbidea 1 (BEASAIN) / 943 88 03 46 / 636 23 22 27 / www.dosformacion.com / @dosformacion

LONTXO
ARRANDEGIA



Jaso gure eskaintzak Whatsapp-ez
Recibe nuestras ofertas por Whatsapp.

Martina Maiz, 3 - BEASAIN 678 79 76 04

Ordutegia:

Asteartetik larunbatera De martes a sábado 8:30-13:00

Etxez etxeko banaketa Reparto a domicilio 13:30-15:00 18:00-20:00

Eskaerak arraindegian 15:00ak arte jaso daitezke.
Los pedidos se pueden recoger en la pescadería hasta las 15:00

Lainaz
KAFEAK



San Inazio 14. BEASAIN - 943 88 51 28 / Zubierreka Pol. 53. LAZKAO
cafeslainaz@yahoo.es



BEASAINGO LOINATZ JAIK

**2026EKO LOINATZ JAIEAKO
EGITARAU HAU ONDORENGO
PARTAIDETZARI ESKER ERATU
DA... MILA ESKER GUZTIOI !!**

Aitz-Zorroztz Elkartea
Aizkorri Mendizale Elkartea
Alfil Xakelari Elkartea
Alkartasuna Lizeoa
Andre Mari Zeruratuen
Parrokia
Arane Loinatz Abestatza
Aranealde Elkartea
Argizpi Argazkizale Elkartea
Arranobi Kultur GAstronomiko
Elkartea
Atzegi
Aurtzaka Dantza Taldea
Bareak Merkatarri Elkartea
Batzokia Kultur Elkartea
Beasaingo Andramendi
Ikastola
Beasaingo Lagun Taldea
Beasaingo Loinatz Udal
Musika Eskola
Beasaingo Txosna Batzordea
Beti Bizi Kultur Aisialdi
Elkartea
Dantzaki
Ekaitz Erraldoi eta
Buruhandi Konpartsa
Goizeresi Txistulari Elkartea
Haur eta Helduen
Danborraden Batzordeak
Jesús Larrañaga Kultur
Elkartea
Kantujira Taldea
Koskola Txaranga
La Salle San José Ikastexea
Loinatz Abesbatza Elkartea
Loinazko San Martinen
Basilika
Murumendi Ikastetxea
Murumendi Pelotazale Elkartea
Murumendi Pilota Eskola
Ostadar Dantza Taldea
Usurbe Kultur Elkartea



© Beasaingo Udala



1998 — 2023



JOSE MIGUEL ITURRIOTZ, Z/G - BEASAIN
T 943 086 420

asesoría
de empresa

servicios
jurídicos

DULCE M^o LOINAZ, 3 - BEASAIN
T 943 887 129

administración
de fincas

**AHOLKU-
LARITZA**

**ABOKA-
TUAK**

**KOMUNI-
TATEAK**



SILVIA MIRAS CASASAYAS
ODONTOLOGA

RPS N^o 92/13
Colegiado n^o 20000649

San Inazio kalea 2, BEASAIN - 943 88 92 87
639 28 09 16 - info@clinicadentalsmc.com



Crafts / Deko

Jai zoriotsuak!!

Crafts / Deko

J.M.Iturrioz s/n^o Beasain (Guipuzcoa) tfn. 943884056

ARTISAUTZA DENDA
TAILERRAK

Kiri
bilak

645 07 03 74

@kiribilak

www.kiribilak.com

Jose Migel Iturriotz 19, Beasain



FLAWLESS
ILEAPAINDEGIA

943 90 28 61

Kale Nagusia 44, BEASAIN

Instagram: @_areyouflawless

mapfre

Alberto Castillo
Marzabal
ASESOR FINANCIERO

Zapatari 5 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Tf. 943 163 040 / Móvil: 676 634 811
Fax: 943 805 791
E-mail: alcasti@mapfre.com

NARRASPE
s u k a l d e a k

Jai zoriotsuak!!

Paseo del Oria 34 - BEASAIN
Móvil: 678 01 35 29 - 616 43 51 77
E-mail: cocinasnarraspe@yahoo.com





1957 urteaz geroztik,
diseinua, bermea
eta kalitatea



Legazpi 3, ORDIZIA. 943 88 04 06

Polita

FAMILY CONCEPT STORE



Moda para la vida real en familia.

Gernikako Arbola Plaza 1, Urretxu
943 681 239 @polita.family

politafamily.com



En Mi Tienda encontrarás todo para el decano:

- Colchones viscolásticos, látex muelles...
- Gran surtido en almohadas.
- Nórdicos en pluma, fibra.

Disponemos de una amplia selección de fundas nórdicas, alfombras de vinilo con las mejores marcas (Bolon).

Decoramos tu hogar con las últimas novedades en paneles japoneses, estores, enrollables, screen bordado...

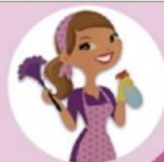
¡Visítanos!

MITIENDA
MITIENDA



Visítanos en
Facebook
mi.tienda.hogar

C/ LABEAGA, 19 - TF. 943 72 42 51. URRETXU



M&M Garbiketak
Limpiezas

SERVICIOS DE
AYUDA A DOMICILIO

- ✓ Tareas domesticas
- ✓ Aseo e higiene
- ✓ Seguimiento y medicación
- ✓ Compras y recados
- ✓ Compañía y escucha



Pide presupuesto
sin compromiso

garbiketa_limpiezas_mym

664 838 002



BLOTCH LANGUAGE SCHOOL

INGELESA IKASTEA

Haurrentzako neurrirako sistemak, gazte eta nerabeentzako azterketen prestakuntza, helduentzako klaseak edota ahozko saio informalak... Blotch Akademian mota guztietako aukerak topatuko ditugu, hori bai, den-denek helburu berdina dutela: **ingeleza ikatea eta hitzegitea**.

37 urte pasa dira iadanik **Soraya Segurak** Blotch akademia Legazpiren erdian zabaldu zuela, eta aurtengo irailean 2 urte beteko dira **Ainhoa Kortak** bertako arduradun izatera pasa zela. Legazpiar honek gogo biziz eta indarrez ekin dio bere lan berriari, izan ere, berak ere Blotchen ikasi bait zuen ingeleza. 6 urte zituela hasi zen akademia eta Ingeles Filologia ikasten bukatu zuen, Gasteizen.

Beraz, Ainhoak bizitza guztia ingelesarekin harremanetan pasa duela esan dezakegu, eta bere bigarren hizkuntza honekin bizitako esperientziaren irakaspen onenak praktikan jarri nahi ditu bere akademian. Horrela, Blotch-en **3 urtetik aurrerako aukera mota guztiak** topatuko ditugu gure seme-alabentzako edo geuretzako.

Horrela, gazte-gaztetatik hasten direnak, **"Clip-Clap"** sistemaren bitartez hasiko dira hizkuntza berria ikasten. "Ez da metodologia berdina guztientzako. **Ikaslearen arabera eta umeen gaitasunaren arabera burutzen da**. Umeek ingeleza ikasten dute modu intuitibo eta natural batean: entzuten, hitzegiten, gauzak errepikatzearen poderioz... azken finean, **natibo batek bere hizkuntza ikasten duen bezala**. Helburua ingeleza erosi ikatea eta erabiltzea da eta sistema eta eritimoa bakoitzaren arabera adaptatzen da".

3-7 urtetako etapa gaindituta, Blotchen bigarren faseari ekiten zaio: haurrak azterketetara prestatzea, baina inoiz bistatik helburu nagusia galdu gabe: **ingeleza ikatea eta hitzegitea**. "Cambridgeko azterketak gainditzea da helburua, noski, baina ingeleza erosi erabiltzea ere. Horretarako talde desberdinak sortzen dira, zailtasun desberdinekin, ikaslea egoera eroso batean ez erortzeko helburuarekin. "Hizkuntza bat ikasteko zailtasunak topatu eta gainditi behar dira. Horrela goaz aurrera" azpimarratzen du Ainhoak.



Ainhoa, en tercer lugar, junto con Mailo, Andrea y Marta, profesoras de Blotch. **Abajo**, una sesión de "Clip-Clap" para los más jóvenes.



Los adultos también tienen diferentes opciones en Blotch ya que, como subraya Ainhoa, "nunca es tarde para aprender inglés". Así, quien quiera recibir una formación académica clásica puede recibir clases convencionales o, en su defecto, podemos optar por opciones más originales como **"Tea Time"**, un sistema informal y espontáneo que consiste en reunirse en torno a un taza de té y hablar de manera natural sobre los temas que vayan saliendo. "Son grupos de 2, 3, 4... máximo 6 personas, una vez a la semana y totalmente informales. Sirven para quitar esa vergüenza que la gente suele tener a la hora de utilizar un idioma que no es el suyo, y es que si no utilizamos con regularidad una segunda lengua, ésta se va perdiendo" afirma Ainhoa.

BELIEVE IN YOURSELF

clip clap
English for kids

CAMBRIDGE
International Examinations

www.BLOTCH LANGUAGE SCHOOL.es

BLOTCH KIDS (Clip Clap): Ingeleza era naturalean ikasi 3-7 urte bitartean

BLOTCH TWEENS: Ingelesaren oinarriak ezartzen hasi

BLOTCH TEENS: Cambridge-ko azterketak helburu izanda, maila ezberdinak gainditu (KET, PET, FIRST, Advanced)

BLOTCH ADULTS: Inoiz ez da berandu ingeleza ikasteko!

TEA TIME: Ikasitakoa praktikan jartzeko ahozko saio informala

Patrizio Etxeberria 5, entlo. A. LEGAZPI

627 74 59 24

blotch@blotchlanguageschool.es



GIZAKI (Zumarraga)

EL GUERRERO INTERIOR

Anteriormente al calendario gregoriano por el que nos regimos hoy en día, quien marcaba el inicio del “año” era la Primavera, ya que implicaba un nuevo comienzo de la Vida después del invierno. La primavera y el signo de Aries se dan con pocos días de diferencia en el calendario, por ello se conoce a Aries como el primero del Zodiaco, aquel que nos habla de Comienzos. En el momento de escribir estas líneas hay ocho cuerpos celestes en Aries. El día 17, el Sol y la Luna se unen conformando una Luna Nueva que supone la siembra de una semilla que se desarrollará durante los próximos seis meses. Marte, el planeta de la acción, se encuentra en su dominio, lo cual va a suponer un incremento en nuestra necesidad de actuar y abrir nuevos caminos que transitar. Mercurio, el planeta que rige sobre la mente, va a generar un ritmo rápido a los procesos mentales, pudiendo darnos agudeza mental pero también puede hacernos caer en la impaciencia. Quirón, nos pone en contacto con una herida interna respecto de quienes somos, a la vez que nos da la oportunidad de sanarla y afrontar procesos de aceptación y validación internos. A Eris, considerado como un planeta enano, se le conoce como “la manzana de la discordia”, y nos aporta cierta sensación de saturación que lleva al cuestionamiento de lo establecido, impulsándonos a tomar las riendas de la propia vida. Sumando que Neptuno y Saturno también están en este signo, toda esta alineación planetaria en el primer signo, imprime una gran energía de renovación que puede hacernos sentir impelidos a actuar, a ser auténticos, y supone un impulso en la toma de decisiones. El coraje nos va a acompañar para emprender esos cambios que estemos necesitando afrontar. **Vamos a sentir un incremento de energía que de no ser canalizada de un modo constructivo, puede derivar en tensión interna** facilitando la aparición de conflictos y la expresión de rabia reprimida. Como es Afuera es Adentro.

¿Y si tomáramos toda esta energía disponible para impulsar nuestro crecimiento interno? Para ver en lo externo, un reflejo interno, un reflejo de aquello que necesita ser aprendido. Si estoy teniendo un desencuentro con un otro, puedo generar una autoindagación interna y tratar de identificar cómo me estoy sintiendo. Si estoy sintiendo enfado, tristeza, desilusión o cualquier emoción que esté sintiendo, **puedo dedicar unos minutos a escribir sobre lo que estoy sintiendo y que me hace sentir así.** Escribir sobre lo que se siente facilita la integración a nivel cognitivo y emocional de la propia vivencia facilitando la creación de nuevas conexiones neuronales, y con ello desarrollar nuevas estrategias de resolución de conflictos o situaciones.

Una vez escrito, es probable que parte de la tensión previa se haya mitigado lo suficiente para que pueda emerger un observador interno más desapegado e imparcial, con mayor perspectiva. Desde esa parte de mí más centrada puedo preguntarme: ¿Que me dice de mí esto que estoy sintiendo? O ¿Que me dice de mí esta situación que estoy viviendo? La siguiente pregunta será ¿Qué puedo aprender con



esto que estoy viviendo? Para el que no le guste escribir, utilizar la grabadora del móvil para autograbarse y después escucharse y estar atento no solo al contenido, sino también al matiz de la entonación y la intensidad, puede ser revelador sobre la propia forma de expresarse.

Plantearse los interrogantes adecuados puede hacer que transformemos una situación de tensión y dificultad en una oportunidad de crecimiento interno, de mayor lucidez y sabiduría. Todo lo cual va a redundar en nuestra sensación de calma interna y nos reconecta con el gozo y la alegría de vivir.

Por ello es importante hacer acopio de valentía y focalizarnos con determinación en generar nuevas versiones de nosotros mismos que nos permitan dejar caer las mascararas que ocultan nuestra fragilidad. Esa fragilidad ocultada y temida que supone el centro común compartido de nuestra humanidad.

Interrogarnos con honestidad sobre nuestras creencias acerca de quiénes somos o quienes creemos que debemos ser. Creencias que si son demasiado rígidas pueden generarnos cerrazón, desconfianza y sensación de inadecuación, frustración o fracaso.

Tratemos de identificar aquellas creencias que limitan nuestro potencial humano, al definir de un modo demasiado rígido quiénes somos, o quienes deberíamos ser. Soltar nuestras creencias limitantes nos aporta la capacidad de ser más creativos, nos permite estar más atentos al presente y por ello ser más eficaces, pudiendo habilitar la acción necesaria por encima de la acción reactiva e impulsiva producto de viejas versiones nuestras más heridas.

Ésta es la energía que está disponible en este momento, para que nuestro guerrero interior enfrente las batallas internas que le separan de un mayor bienestar interno. Si entendemos el Afuera como una vía de acceso al Adentro, desarrollaremos la sensación interna de que en cada momento Todo está en Orden, y que las situaciones externas nos presentan una oportunidad de crecimiento interior, aportándonos con ello una mayor sensación de amplitud y Libertad.

Gema Moro Pastor
Psicóloga col. nº 1486
Centro de Psicología Humanista GIZAKI



sentitu

ESTETIKA ETA ONGIZATEA



Soraluze kalea 5, ZUMARRAGA

☎ 747 44 07 87

✉ sentitu.sentitu@gmail.com



VALERIA ILEAPAINDEGIA



Kolorean berezitua • Look aldaketa

Keratina tratamenduak

Garbitu eta moztu • Unisex ileapaindegia

Bekain eta ezpainenako depilazioa

Zerbitzu pertsonalizatua, bezero bakoitzarekin behar adina denbora hartuta

ORDUTEGIA

Astelehena eta larunbata 09:00 - 13:00

Asteartetik ostiralera 10:00 - 13:00 / 15:00 - 19:00

Aurretiazko hitzordua, telefonoz deituta:

943 56 85 80 Nafarroa etorbidea, 2. TOLOSA



etxebeste

HORTZ KLINIKA

ODONTOPIEDIATRIA (P.A.D.I.)
 INPLANTEAK
 PERIODONTZIA
 ORTODONTZIA GARDENA
 HORTZ ESTETIKA
 ODONTOLOGIA KONSERBATZAILEA
 FISIOTERAPIA ATM

Nafarroa Etorbidea 1
 TOLOSA
 943 654 601

info@etxebestedental.com
www.etxebestedental.com

... para que tu vida sea + fácil.

AYUDAS TÉCNICAS Y BAÑO
 CAMAS Y PROTECCIONES
 APARATOS MÉDICOS
 CALZADO ORTOPÉDICO
 ORTOPEDIA



ORTOPEDIA
 EMPARANZA

Labeaga 33-K bajo URRETXU
 943 72 59 18
www.susanaemparanza.com

Registro de Publicidad
 San Sebastián, N° 208/02



ARGI OPTIKA (Beasain)

IKUSI ETA ENTZUN

Beasaingo erdi-erdian kokatuta eta **Ainhoa Arcek** zuzenduta, Argi Optikak ikusmenaren inguruko zerbitzu integrala eskaintzen dizkie goierritarrei. 2024tik aurrera, gainera, entzumenaren azterketa eta audiofonoen bitartez izan ditzaketen galerak zuzentzeko aukera eskaintzen da ere establezimendu honetan.

Ainhoak 2002an ireki zuen denda hau, bere bizilagunei **ikusmen arazoak hobetzeko eta begi-osasuna ahal den neurrian mantentzeko**. Dena den, Ainhoak beti izan zuen gogoia zerbitzu osoago bat eskaintzeko **entzumena ere neurtuz**. Hau dela eta, pandemiak ekarri zuen egoera berria ikusita, hortan formatzeko pausua eman zuen eta **Audiologia Protetikokoan Goi Mailako Teknikoaren titulua** atera zuen Madrilera unibertsitate baten bitartez. "Titulu horrek", kontatzen digu Ainhoak, "jendeari audiometria baten bidez entzumena neurtzeko eta audiofono egokiak eskaintzeko gaitasuna ematen dit".

Honetaz gain, entzumenarekin lotutako beste zenbait zerbitzu eskaintzen dira Argi Optikari, besteak beste, **neurria egindako bainurako tapoiak** eskuratzeko aukera. "Tapoi pertsonalizatuak dira eta hemen egiten ditut. Molde bat prestatzen dudu, pertsona bakoitzaren belarriaren barrukaldera egokitzen dena. Modu honetan, tapoiaren itxiera erabatekoa da eta ez du uzten tantanik ere pasatzen".

Retinografoaren bidezko azterketa

Ikusmenaren zerbitzuei dagokionez, Argi Optikari instrumentu berri batekin hasi dira lanean: **Retinografoa**. "Retinografiaren bitartez, gure erabiltzaileen erretinaren argazkia egiten dugu, modu ez inbasibo batean, nerbio optikoa, makula, arteriak... ondo dauden jakiteko. Retinaren osasuna zaintzea oso garrantzitsua da eta tarteka analisi bat burutzen badugu, gaixotasun asko ekiditu ditzakegu, erretinazko arazoak oso bapatekoak bait dira eta askotan ez bait dute abixatzen. Azterketa hauen bitartez gure erretinaren osasunaren egoeraren berri zehatza izango dugu eta etorkizuneko konplikazio asko ekiditu. Esaten dutenez, itsutasunen % 80 saihestu litezke prebentzio-lan ona egingo balitz."

Ainhoaren aburuz, horrelako analisi bat tarteka egitea oso komenigarria da adina aurrera doan heinean, gehien bat **diabetesa edo gaixotasun sistematiokoak dutenak**, glaukoma bezalako aurrekariak izan dutenak...

Guzti honetaz gain, Argin **betiko zerbitzuak** mantentzen dira: azterketa kliniko osoak, ikusmenaren azterketa, errore errefraktiboaren konpentsazioa; begi-mugikortasunaren trebetasunaren ebaluazioa, begien osasunaren ebaluazioa, entrenamendu bisuala bezalako terapia berriak... **Argi optika zuen begi eta entzumenaren zaindaria da.**



Arreta pertsonalizatua



Neurria egindako tapoiak



Retinografoaren bidezko azterketa

Betaurreko graduatuak
Ukipen lenteak
Ikusmen terapia

argi) optika

Ikusi... ikusi eta entzun!!

BIZITZAK, UNEORO, BALIO GALDUEZINA DUTEN
MOMENTUAK ESKAINTZEN DIZKIGULAKO.

Nafarroa etorbidea, 14 Beasain / 943 883 110



MARTA LANDA

Centro Odontológico-Zentru Odontologikoa

Especialistas en
implantología oral
y **ortodoncia invisible**

Tf. 943 53 46 97

Secundino Esnaola, 16b - 20700 ZUMARRAGA

MIA

ESTILISTAK



PELUQUERÍA



ESTÉTICA

Adaptadas a las últimas TENDENCIAS
RENOVACIÓN y FORMACIÓN constante

Gernikako Arbola plaza, 1. URRETXU

miaestilistak@gmail.com

@miaestilistak

943 04 42 02

699 25 59 88



Nerea Larrea Oyarbide

ODONTÓLOGA N.ºCOL. 764 - R.P.S.I. 25/14



- Odontología general
- Estética dental
- Prótesis y rehabilitación oral
- Especialista en:
 - » Cirugía e implantes
 - » Periodoncia en dientes e implantes
 - » Dolores de la articulación mandibular (ATM)
- Servicios de radiología y scanner digital

Dulce María Loñaz, 3 - BEASAIN-943 08 81 18 - 688 74 96 59
Info@nerealarreaoyarbide.com • www.nerealarreaoyarbide.com



TRES SESENTA (Beasain)

SIEMPRE A LA ÚLTIMA

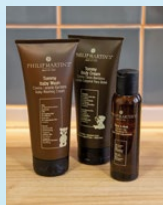
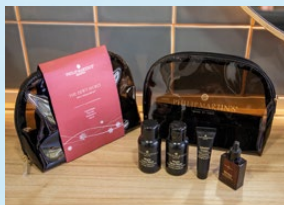
A pesar de que Ainhoa Quirós ya va para **4 años** desde que abrió su propia peluquería en pleno centro de Beasain, esta experimentada peluquera no se duerme en los laureles, ni mucho menos, sino que no deja de formarse y reciclarse para estar siempre a la última y ofrecer a sus clientes las más rabiosas tendencias.

Así, invitada por la casa italiana **Philip Martins**, en la que confía ciegamente, esta beasaindarra ha acudido a cursos en lugares tan dispares como Bilbao o Londres en los que ha podido empaparse de las últimas novedades en corte y coloración, recogidos, coloraciones herbales con productos naturales... "Siempre que puedo, me sigo formando. Lo considero una inversión. Y también sigo cursos de formación on-line. La cuestión es estar al día" afirma tajante Ainhoa.

Una gran gama de productos y artículos

Esta apasionada peluquera, que no solo se limita a trabajar con mujeres sino que cuenta entre sus usuarios con hombres y hasta con niños, no se limita a realizar labores capilares, sino que cada vez cuenta con una mayor gama de productos de todo tipo demandados por su clientela. "A la gente le gusta el resultado de mi trabajo, así que también quieren llevarse a casa productos que utilizo en la peluquería para conservar en su casa lo realizado en la pelu. Así que poco a poco voy trayendo aparatos como difusores, planchas y secadores de la marca **Corioliss**, que ofrece una calidad enorme... También dispongo de unos prácticos neceseres con productos de Philip Martins, para mujer y para hombre, y la línea para bebés de esta casa que incluye champú y gel para lavado, crema y aceites hidratantes... sin olvidar un producto de rabiosa actualidad: las barras de labios permanentes "**Lip Explosion**" que aportan un toque de Gloss que saca el color natural de los labios y les aporta volumen, un producto que está muy de moda.

Y como no todo es vender y trabajar, Ainhoa no pierde la ocasión de recordarnos que el 4 de octubre **Lazkao** acogerá el **Kilometroak 2026**, y que ella participará como colaboradora regalando un corte de pelo que será sorteado in situ entre otros muchos regalos... ¿Quién será el afortunado o afortunada??



TRES SESENTA ILEAPAINDEGIA

Zure neurritako ileapaindegia

Tratamendu naturalak, Produktu organikoak, Kolorazioa, Azken tendentziak, Bustinak...

ZATOA LASAI ETA BIZI EZAZU ZURE MOMENTUA

Kale Nagusia, 18 BEASAIN.

Cita previa: **623 16 57 87**

@36q.ainhoaquiros



albaitaritzza klinika / clínica veterinaria



- Medikuntza orokorra
- Kirurgia
- Ospitalaritzea
- X izpiak
- Ekografiak
- Odol analisiak
- Elektrokardiografia
- Elikadura dietak
- Ile apaindegia
- Larrialdiak

Ana Alustiza Zabaleta

FILIPINAS UHARTEAK, 5 - ZUMARRAGA - TF.: 943 72 49 26

www.nekotz.com

KIROPRÁKTIKA

Ainhoa Rueda Olanqua



KIROPRÁKTIKAREN helburua bizkarrezurra zaintzea da, nerbio-sistemaren funtzionamendua hobetzeko. Bizkarrezurrean ditugun orno-subluxazioak identifikatu eta zuzentzea da kiropraktikaren helburu nagusia.

La QUIROPRÁCTICA se encarga del cuidado de la columna vertebral optimizando el funcionamiento del sistema nervioso. El objetivo principal de la quiropráctica es identificar las subluxaciones vertebrales presentes en nuestra columna y corregirlas.

Filipinak, 2 - ORDIZIA - 620 183 731

ainhoakiropraktika@gmail.com

www.ainhoakiropraktika.eus



RPS: 00417

Noemi Aznar Cantero

Fisioterapeuta - Osteópata

- Osteopatía estructural, visceral y craneal
- Terapia manual y masaje
- Ondas de choque radiales
- Radiofrecuencia
- Drenaje linfático
- Presoterapia



Latzartegi 11, Legazpi
kailas@fisioterapiakailas.es



943 73 12 39 - 656 19 11 37
www.fisioterapiakailas.es



BIENESTAR

www.farmaetxe.com

Urdaneta 50-54-60, ORDIZIA
farmaetxe@farmaetxe.com

943 16 18 79
606 64 89 80



Xarmanki

edergintza

- Tratamientos faciales
- Maquillajes
- Tinte permanente pestañas
- Tratamientos corporales
- Masaje y terapias manuales
- Manicura y pedicura
- Depilación baja temperatura y fría
- Depilación eléctrica
- Solarium / Solarium vertical
- Depilación laser
- Tratamientos fotorejuvenecimiento

Labeaga, 2 • URRETXU • 943 72 25 13



urai

HORTZ
KLINIKA



- Odontologia orokorra
- Kirurgia eta inplanteak
- Ortodontzia
- Protesiak
- Hortz estetika
- Panoramikak eta teleradiografiak
- TAC
- Odontologia general
- Cirujía e implantes
- Ortodoncia
- Prótesis dental
- Estética dental
- Panorámicas y teleradiografías
- TAC

Aizkorri 16A. 20230 Legazpi / T. 943 25 34 62

NEU albaitaritza



- **MEDIKUNTZA OROKORRA**
- **LARRIALDIAK:** tfnoa. 665 74 13 27
- **ERRADIOGRAFIA DIGITALA ETA EKOGRAFIA**
- **KIRURGIA**
- **TERAPIA NATURALAK**
- **ETXEZ ETXEKO ZERBITZUA**
- **DENDA**



Nafarroa Etorbidea, 1- Beasain - 943 16 06 75



mae

ESTETIKA GUNEA

Astelehenetik ostiralera,
hitzordua eskatuta

Tel. 654 692 162

Lukusin plaza 5 · Ordizia



MAIATZA / MAYO			EKAINA / JUNIO			UZTAILA / JULIO			
UROLA GARAIA	GOIERRI	TOLOSALDEA	UROLA GARAIA	GOIERRI	TOLOSALDEA	UROLA GARAIA	GOIERRI	TOLOSALDEA	
1	ROLDÁN	DE LA CUESTA, J	OLARREAGA, M	SARRIA	DE LA CUESTA, I	OLARREAGA, I	SARRIA	GARRIDO	SANCHEZ
2	AYLLON	ODRIOZOLA	OLARREAGA, I	SARRIA	BARRUTIA	LEJEUNE	BERBEL	ODRIOZOLA	ECHESTEVE
3	ELBERDIN	ODRIOZOLA	ECHESTEVE	SARRIA	PASCUAL	BENGOETXEA	SARRIA	DE LA CUESTA, I	MUJIKA
4	SARRIA	RECALDE	ECHESTEVE	SARRIA	DE LA CUESTA, J	SANCHEZ	VEGA	PASCUAL	OLARREAGA, I
5	SARRIA	ELOSEGI	MUJIKA	SARRIA	RECALDE	ECHESTEVE	SARRIA	PASCUAL	OLARREAGA, M
6	SARRIA	GARRIDO	OLARREAGA, I	GIL	GARRIDO	OLARREAGA, I	SARRIA	BARRUTIA	OLARREAGA, I
7	SARRIA	ODRIOZOLA	LEJEUNE	MENÉNDEZ	GARRIDO	LEJEUNE	SARRIA	PASCUAL	LEJEUNE
8	SARRIA	DE LA CUESTA, I	MUJIKA	SARRIA	ELOSEGI	MUJIKA	SARRIA	DE LA CUESTA, J	BENGOETXEA
9	VEGA	PASCUAL	ANDRES	SARRIA	GARRIDO	OLARREAGA, I	SARRIA	RECALDE	SANCHEZ
10	SARRIA	PASCUAL	ECHESTEVE	SARRIA	ODRIOZOLA	LEJEUNE	SARRIA	ELOSEGI	ECHESTEVE
11	SARRIA	BARRUTIA	SANCHEZ	SARRIA	DE LA CUESTA, I	BENGOETXEA	ROLDÁN	BARRUTIA	OLARREAGA, I
12	SARRIA	PASCUAL	ECHESTEVE	SARRIA	BARRUTIA	SANCHEZ	GIL	BARRUTIA	ECHESTEVE
13	SARRIA	DE LA CUESTA, J	MUJIKA	BERBEL	ELOSEGI	SANCHEZ	SARRIA	GARRIDO	MUJIKA
14	SARRIA	RECALDE	OLARREAGA, I	VEGA	ELOSEGI	R.AZPIROZ	SARRIA	ODRIOZOLA	OLARREAGA, I
15	SARRIA	ELOSEGI	LEJEUNE	SARRIA	PASCUAL	ECHESTEVE	SARRIA	DE LA CUESTA, I	LEJEUNE
16	MENÉNDEZ	BARRUTIA	OLARREAGA, I	SARRIA	DE LA CUESTA, J	MUJIKA	SARRIA	BARRUTIA	BENGOETXEA
17	GIL	BARRUTIA	MUJIKA	SARRIA	RECALDE	OLARREAGA, I	SARRIA	PASCUAL	SANCHEZ
18	SARRIA	GARRIDO	BENGOETXEA	SARRIA	ELOSEGI	LEJEUNE	ELBERDIN	RECALDE	OLARREAGA, I
19	SARRIA	ODRIOZOLA	SANCHEZ	SARRIA	GARRIDO	BENGOETXEA	ROLDÁN	RECALDE	ECHESTEVE
20	SARRIA	DE LA CUESTA, I	ECHESTEVE	FENOLL	DE LA CUESTA, I	OLARREAGA, I	SARRIA	DE LA CUESTA, J	ECHESTEVE
21	SARRIA	BARRUTIA	MUJIKA	RICO	DE LA CUESTA, I	BENGOETXEA	SARRIA	RECALDE	MUJIKA
22	SARRIA	PASCUAL	OLARREAGA, I	SARRIA	ODRIOZOLA	SANCHEZ	SARRIA	ELOSEGI	OLARREAGA, I
23	ELBERDIN	RECALDE	OLARREAGA, I	SARRIA	DE LA CUESTA, I	ECHESTEVE	SARRIA	GARRIDO	LEJEUNE
24	AYLLON	RECALDE	ANDRES	SARRIA	BARRUTIA	SANCHEZ	SARRIA	ODRIOZOLA	BENGOETXEA
25	SARRIA	DE LA CUESTA, J	LEJEUNE	SARRIA	PASCUAL	MUJIKA	AYLLON	DE LA CUESTA, J	MUJIKA
26	SARRIA	RECALDE	BENGOETXEA	SARRIA	DE LA CUESTA, J	OLARREAGA, I	FENOLL	DE LA CUESTA, J	ANDRES
27	SARRIA	ELOSEGI	SANCHEZ	ROLDÁN	ODRIOZOLA	OLARREAGA, I	SARRIA	DE LA CUESTA, I	SANCHEZ
28	SARRIA	GARRIDO	ECHESTEVE	FENOLL	ODRIOZOLA	SANTAMARIA	SARRIA	BARRUTIA	ECHESTEVE
29	SARRIA	ODRIOZOLA	MUJIKA	SARRIA	RECALDE	LEJEUNE	SARRIA	PASCUAL	MUJIKA
30	RICO	DE LA CUESTA, J	SANTAMARIA	SARRIA	ELOSEGI	BENGOETXEA	SARRIA	DE LA CUESTA, J	OLARREAGA, I
31	FENOLL	DE LA CUESTA, J	R.AZPIROZ				MENÉNDEZ	RECALDE	OLARREAGA, I

TOLOSALDEA

ALEGIA: ARRATIBEL San Juan Kalea 67, 943 654722. **AMEZKETA:** PEREZ Bartolome Duarenen Kalea 28, 943 653639. **ANOETA:** IBURTIA Herriko Plaza 2, 943 652707. **ASTEASU:** LORCA Ibarrazpi Pasalekua 2, 943 690088. **BERASTEGI:** VILAR Hirigune Sakabanatua 54, 943 683167. **BERROBI:** VEGA Jose Maria Goikoetxea, 31, 943 683602. **IBARRA:** MUGICA Euskal-Herria 3, 943 670915. **LEJEUNE** Euskal-Herria 46, 943 673274. **IRURA:** ARRUE Paper Kalea 1, 943 507542. **TOLOSA:** AZPIROZ Larramendi 6, 943 675118. **BRONTE** Korreo 20, 943 676013. **ECHESTEVE** Gernikako Arboretan Lorategiak 3, 943 651040. **ANDRES** Zabalarreta Lorategiak 1, 943 673849. **OLARREAGA, MARTA** Martin J. Iraola Etorbidea 10, 943 672438. **OLARREAGA, IGNACIO** Korreo 2, 943 670128. **SANTAMARIA** Av. de Navarra 2, 943 654610. **BENGOETXEA** Nagusia 7, 943 670648. **VILLABONA:** FERNANDEZ Errota Kalea, 9, 943 69 09 78. **SANCHEZ** Berna 34, 943 69 11 30. **ZIZURKIL:** GOROSABEL Ernio Bidea 2, 943 69 18 40. **(2022 Noches 22 a 9 h.: MORANT/2023 Noches 22 a 9 h.: ANDRES)**

GOIERRI

BEASAIN: ODRIOZOLA Nagusia 16, 943 880152. **DE LA CUESTA** JORGE Zelaeta 1, 943 880587. **URBIZU** Nagusia 8, 943 880232. **ORDIZIA:** ATORRASAGASTI Gipuzkoako kalea 15, 943 882934. **DE LA CUESTA** INIGO Santa María 2, 943 160949. **LAURNAGA** Nagusia Kalea 40, 943 881828. **RECALDE** Nagusia Plaza 10, 943 880628. **ATAUN:** AUZMENDI Helbarrena auzoa 30, 943 164129. **ZEGAMA:** AGUINAGALDE Hermanos Aseginolaza 10, 943 801127. **IDIAZABAL:** DORRONSORO Kale Nagusia 6, 943 187325. **ITSASONDO:** ARRASTOA Kale Nagusia 11, 943 88 21 48. **LAZKAO:** ARANES Elosegi Kalea 30, 943 880790. **PEREIRO** Hirigoinen Kalea 12, 943 882299. **OLABERRIA:** BADIOLA Poblado José M. Aristrain 42, 943 880444. **ORMAIZTEGI:** ODRIOZOLA Zumarralde Kalea 2, 943 882770. **SEGURA:** BERBEL Kale Nagusia 11, 943 801009. **ZALDIBIA:** ALBERDI Lourdes Enea, 943 884548. **(2022 Noches 22 a 9 h.: DE LA CUESTA JORGE / 2023 Noches 22 a 9 h.: ATORRASAGASTI)**

UROLA GARAIA

LEGAZPI: ELBERDIN Lau-Bide 27, 943733624. **GIL** Kale Nagusia s/n, 943 731146. **FENOLL** Aizkorni 8, 943734306. **VEGA** Arantzazu 17, 943730496. **URRETUXU:** ARCELUS Labeaga 60, 943720521. **MENÉNDEZ** Gernikako Arbola, 943720162. **MUZARRAGA:** AYLLON Iazpi 1, 943722330. **BERBEL** Legazpi 12, 943 721207. **ROLDAN** Euskadi enparantza 4, 943 721164. **SARRIA** Iparragirre 1, 943721307. **(2022 Noches 22 a 9 h.: ARCELUS / 2023 Noches 22 a 9 h.: ROLDAN)**



Urrrats
PODOLOGIA ZENTROA
Miren Alvarez Juaristi Kol. Zka: 132

Labeaga 31
Urretxu
943 72 52 23

Kiropodiak (gogodurak, garatxoak...)
Neurriz egindako plantilak
Aldakuntza biomekanikoen ordenagailu bidezko diagnosis

R.P.S. 14/04



ARANTXA (Ormaiztegi)

MUCHO MÁS QUE TORTILLA

Como comentamos en la página 70 de este ejemplar de GIDA, el Bar Arantxa de Ormaiztegi ha sido reconocido con el tercer premio en la categoría "Tradicional" en la 3ª Edición del Campeonato de Euskadi de Tortilla de Patatas que se celebró el pasado mes de marzo en el Palacio Europa de Gasteiz.

Ane Echeverría, que elaboró una tortilla magnífica con la asistencia de su inseparable **Haritz Urretabizkaia**, se hizo con el tercer puesto "ex-aequo" con otra gran cocinera: **Goizane Bilbao**, del Bar El Atrio de Getxo. El triunfo es todavía más meritorio si tenemos en cuenta que fueron nada menos que 35 las tortillas que compitieron en la categoría ganada por Ane, o empleando el pensamiento inverso, 31 se volvieron a casa con las manos vacías, lo que da una idea de la importancia de hacer podio en este campeonato.

En cualquier cosa, este artículo recoge una experiencia que vivimos recientemente en este maravilloso bar de Ormaiztegi para demostrar, precisamente, que Ane y Haritz no solo se dedican a hacer tortilla, sino que emplean la misma pasión en todo lo que elaboran día a día, y subrayo elaboran, ya que **en esta casa todo lo que se sirve es cocinado a la antigua usanza**, huyendo como de la peste de conceptos como quinta gama o cocina precocinada.

Este carácter casero de la cocina de Arantxa quedó claro con el sabroso y contundente **caldo** y la **sopa de ajo** elaborada con zopako con las que empezó la degustación, dos maravillosas preparaciones tradicionales en vías de extinción que en Arantxa, sin embargo, se siguen ofreciendo todo el año... ahí es nada !!!

A continuación, Ane y Haritz nos pusieron en "modo vermut" sirviéndonos unos **tigres** y una **vieira** de levantar la boina, así como **uno de los más ricos pulpos** que hemos comido en mucho tiempo.

Por supuesto, también cayó tortilla. Y es que a pesar de que queramos poner en valor el resto de la oferta del local, es un sacrilegio acudir a este templo del buen gusto y no probar su especialidad indiscutible. Y, cómo no, cayó la tortilla "tradicional" del premio comentado al inicio del artículo, así como la exquisita, personalísima y muy original **Tortilla de patatas con gambones y ajos tiernos** con la que Ane concursó en la modalidad "Con" del campeonato, pero que no corrió la suerte de la otra tortilla... y es que todo no puede ser, y además, a veces, es imposible.

La exquisita parada gastronómica en el Arantxa de Ormaiztegi finalizó con otras dos de las grandes especialidades de la casa: el **ajuarriero** y los **callos**, que acaban de ser modificados en su receta consiguiendo Haritz llevarlos a un nivel aún más elevado con un sabor y una "pegajosidad" sencillamente increíble.

Un buen café, mejor conversación... y salimos de este maravilloso bar de pueblo con una expresión de felicidad que no se nos borró en varias horas, y es que una buena parada en el Arantxa es el mejor antídoto contra cualquier pena... pruébenlo y nos lo cuentan !!!



ARANTXA TABERNA
San Andres, 13 - ORMAIZTEGI

Tf: 943 54 08 40



EZKIOTARRA

ESPECIALIZADO EN MENÚS
CONCERTADOS Y PINTXOS

ZUMARRAGA

EUSKADI PLAZA, 2
TF. 943 72 29 64



Hace más de 20 años que **Esther Corredera** dirige este clásico situado en plena plaza de Zumarraga, y los últimos años lo hace con la ayuda de su hermana, **Mónica** y el cocinero **Nicolás Cortez** que lleva también una década trabajando con ella. Este sólido equipo ofrece una **cocina tradicional** que se sirve en la forma de menú del día de martes a viernes aunque lo que mejor funciona son los menús concertados el fin de semana con especialidades como Cordero y Cochinitillo a baja temperatura, Confit de pauto, Rodaballo, Kokotxas, Fritos variados, Croquetones... Los **viernes**, a partir de las 7 de la tarde, se ofrece un espectacular **pintxo-pote** que atrae a cientos de personas, y el sábado y el domingo la barra se adorna con unos **pintxos especiales** y vistosos que también tienen un gran éxito. **Menú del día:** 14 € **Menú de Fin de Semana:** 29 € **Menús concertados:** 35, 39, 45 y 52 €. **Cierra:** Lunes

BERRI TABERNA

CÉNTRICO, ACOGEDOR Y CERCANO

ZUMARRAGA

SORALUZE KALEA, 3
TF. 943 25 04 19



Desde septiembre de 2020 el emblemático Berri, situado a un paso de la Plaza de Zumarraga, está dirigido por **Flor Blanco**, veterana hostelería con más de década y media de experiencia en el sector, donde pasó más de 10 años trabajando en el Alexander, un referente de la zona. Flor abre la persiana todos los días a las 11 de la mañana para ofrecer **almuerzos** con tostadas, jamón, etc... y a partir del mediodía una amplia variedad de **pintxos, raciones, bocadillos, etc...** La especialidad indiscutible son los **Ibéricos** que se sirven como pintxo, ración o media ración, aunque no hay que dejar de probar las **Rabas** (solo el fin de semana), los Torreznos, el Pulpo a la gallega, el Queso de Idiazabal de Berroeta, los "Bandidos" o sus excelentes **conservas** de Antxoas, Sardinás o Sardinitillas. Ah, y no se pierdan sus **vermouths** preparados... repetirán !!

KORTA

REAPERTURA DE UN CLÁSICO
CON SABOR Y FUNDAMENTO

ZUMARRAGA

SAN GREGORIO, 20
(EITZA) TEL. 943 71 52 88



El mítico Korta de Eitza vive un renacer de la mano de **Erika del Mazo**, cara conocida por su última etapa como trabajadora en el Hogar del Jubilado de Zumarraga. En el Korta, Erika ha sacado su vena "sukaldari" y elabora una excelente **tortilla de patatas**, así como **platos de casquería** como callos, morros, manitas, oreja frita y en salsa, lengua... Erika también controla otros platos como los Champiñones, los mejillones, las rabas de calamar (solo los domingos)... y hasta los **postres caseros** como la tarta de queso, la de manzana... todo elaborado en su cocina y todo, damos fe, riquísimo. En Korta también podemos concertar menús para grupos a un precio excelente y disfrutar de una **gran variedad de Platos combinados y Cazuelitas. No cierra.**

KIKO ENEA

RELEVO GENERACIONAL
EN UN LOCAL CON SOLERA

ORDIZIA

GIPUZKOA KALEA, 13
660 678 949 - 680 907 690



Enclavado en pleno barrio de Bustuntza, Kiko Enea es un bar popular dirigido por **Asun Saavedra**, hija del barrio, apoyada por su hija, **Tania Fernández**. La **Tortilla de patata** es el fuerte de este establecimiento que abre a las 7 de la mañana (7:30 los sábados y 8:00 los domingos) y durante todo el día ofrece **tortillas** de patata normales y rellenas, su famosa **tortilla de bacalao**, y generosos **bocadillos** de Tortilla, lomo, filete, vegetal... Kiko Enea cuenta con un **interior climatizado**, ideal para huir de los calores del verano, y una hermosa **terrazza** donde además de lo comentado podemos degustar **raciones** como Ajoarriero, Carne guisada, Albóndigas... También se elaboran paellas variadas y menús concertados por encargo. **Cierra:** Jueves.


AZTIRI ERRETEGIA (Gabria)

MANTENIENDO LA ESENCIA

A finales de este 2026 se cumplirán 5 años desde que **Mavy Fernández**, gallega residente desde hace más de 25 años en Urretxu, se animó a hacerse con las riendas del mítico Asador del que había sido camarera durante varios años bajo las órdenes de Pello y Mariaje, los anteriores responsables. Y si algo ha tenido claro esta fundamentosa cocinera es que como reza el dicho, "lo que está bien apenas debe ser tocado", así que la opción elegida ha sido el de mantener, en la medida de lo posible, la oferta anterior sin realizar cambios excesivos, mantener la esencia del establecimiento a fin de cuentas.

Así, **Mavy ha mantenido especialidades innegociables como los callos** que, eso sí, ha adaptado a su receta personal, más cercana del estilo gallego que del gipuzkoano pero sin el añadido de los garbanzos que generalmente los acompañan en el país celta. Mavy hace unos callos más líquidos, pero igual de suculentos, con el toque justo y necesario de picante, melosos pero no cocidos en exceso... un plato por el que ya, de por sí, merece la pena subir hasta este apartado local.

Igualmente merece la pena solicitar los **champiñones**, elaborados según la receta de su madre. Este plato sí ha supuesto una total novedad en el asador y no ha dejado indiferente a nadie ya que están buenisimos. Cocidos lo justo, acompañados de una rica salsita ligera de vino blanco y con un acertado aunque no excesivo toque picante, este plato encantará a todo aquel que lo solicite, al igual que a toda persona de buen gusto le encantará la **sopa de pescado** que Mavy elabora con arte y esmero. "No tiene ningún secreto", nos comenta la cocinera: "mucha verdurita bien pochada, cabezas y espinas de rape y merluza, almejas, buen tomate y su tiempo de elaboración. De hecho, mañana estará mucho mejor que hoy, recién hecha". Si es cierto lo que nos comenta, afortunado del que le toque disfrutarla, ya que tal y como nos la sirvió estaba, sencillamente, exquisita.

Como plato principal, además de los mencionados callos, optamos por la merluza a la plancha, que el fin de semana se elabora a la parrilla. Y una vez más, Mavy nos seduce con un producto en su punto óptimo y con un sabor excelente. "Pues el fin de semana, con el toque de parrilla, todavía está más bueno" nos vuelve a esperar nuestra anfitriona volviéndonos a crear la necesidad de acudir de nuevo al local para comprobar lo que dice y probar alguna especialidad más, ya que además de lo descrito aquí, Mavy y su equipo de cocina elaboran **otros muchos platos de gran éxito** como las ensaladas templadas de pulpo y de bacalao así como otras tentadoras opciones como alubias, albóndigas, boquerones, revuelto de hongos, carrilleras, txipirones en su tinta, rape al horno... Y, por supuesto, Mavy tampoco descuida el final de la comida, **los postres**, que como pudimos comprobar al probar la tarta de queso al horno y el tiramisú, son, al igual que la parte salada, un prodigio de sabor y suculencia.

Sin duda, Aztiri Erretegia sigue siendo un lugar al que merece la pena acudir, tanto por su **carta**, que raramente supera los 35-40 euros como por su cuidado **menú del día** servido a 16 euros euros, todo ello sin mencionar el maravilloso entorno que rodea a este entrañable local.


AZTIRI ERRETEGIA
Santa Marina Auza - GABIRIA
Tf: 943 73 36 22


MALANTZA

VARIEDAD DE CERVEZAS Y
PIKOTEO EN UN NUEVO LOCAL

LAZKAO

ELOSEGI, 2



Situado en pleno centro de Lazkao, Malantza es un bar de reciente apertura y ambiente joven e informal en el que **la cerveza cobra una importancia especial**. Sus responsables, **Mikel y Oskar**, grandes aficionados a la buena cerveza, la cerveza local y la de importación se preocupan constantemente para que **en sus grifos** no falten marcas como **Grinbergen, Delirium Tremens, o la IPA Imparable** de la casa Basqueland. Tampoco falta la cerveza **Keler de bodega, IPAs americanas o algunas cervezas de importación**, entre otras. Además de esta variedad cervecera, en Malantza encontraremos toda la semana **pintxos y tortillas**, los viernes y sábados **raciones como Nachos, Bravas, Salchichas alemanas, Feta crujiente, Raciones veganas...** y los domingos, una cuidada selección de **Hamburguesas**.

ZUMARRAGA

UROLA, 6
TF. 943 010 934

BALENTIÑA

COCINA TRADICIONAL EN
UN LOCAL DE SIEMPRE



El 17 de junio de 2026 se cumplirán 2 años desde que **Isabel Lainez y Xabier Torres**, hosteleros con amplia experiencia, se hicieron cargo del mítico restaurante Balentiña, en pleno centro. Su carta, tradicional y variada, ofrece raciones como buen Jamón, Zamburiñas, Rabas... así como **una gran variedad de ensaladas**, destacando la de jamón y la de bacalao, sin olvidar especialidades de cocina casera como Carrilleras de ternera en salsa, Secreto Ibérico... y **postres artesanos** como la Tarta de queso horneada o la Pantxineta igualmente casera. Los fines de semana se trabajan **Pescados** como Rape y Merluza. **Carta:** 30-40€ **Menú del día:** 14€ **Menú fin de semana:** 35,90€ **Tarjetas:** Todas. **Cierra:** Lunes. **Vacaciones:** 11-25 de agosto.

OLANO

100 AÑOS DE HISTORIA...
... Y UN NUEVO INICIO

ORDIZIA

FORU PASEALEKUA, 1
TEL. 943 80 54 70
www.olano.eus
@olano.1919



El ordiziarra **Ekain Mugika** dirige en solitario este imponente local centenario que fue completamente renovado en 2019 dándole **un aspecto más moderno y actual** que incluye una espectacular cristalería con vistas a su precioso patio interior. Ekain ha orientado el bar hacia una **filosofía de "gastrobar" con platos informales especialmente indicados para compartir y disfrutar:** Hamburguesa de langostino; Carrilleras en su salsa; Hongos asados; Focaccia rellena con cabeza de jabalí Xuberu; Arroz de carabineros con mahonesa de ajo asado... así como **pintxos y una bonita selección de postres**. Olano abre todos los días de 8:00 a 00:00 (domingos a partir de las 9:00) y no cierra ningún día, siendo también un lugar ideal para tomar una buena copa.

ZERAINGO OSTATUA

COCINA TRADICIONAL CON LA
FIRMA DE AIERT IZAGIRRE

ZERAIN

UDALETXEKO PLAZA
TEL. 943 80 17 99
Facebook: Zeraingo Ostatu
Berria Aiert Izagirre



El seguratarra **Aiert Izagirre**, conocido en la comarca por la labor realizada en el Mugika de Liernia así como en restaurantes como el Branka de Donostia en la etapa de Pablo Loureiro, se ha hecho cargo de este precioso ostatu renovando y mejorando sus instalaciones y su decoración con un gusto exquisito. Su cocina se basa en la **tradición, siempre acompañada de un toque personal**, y en el empleo de productos de temporada adquiridos en los alrededores. Fritos caseros; Almejas a la plancha; Micuit casero; Kokotxas de bacalao a la plancha; Cordero de leche con patatas panadera; Carrilleras de ternera; Torrija caramelizada... **Carta:** 35-40€ **Menú del día:** 15€ **Menú fin de semana:** 30€ (Bebida aparte) **Tarjetas:** Todas. **No cierra.**



GOIHERRI Y ARANTXA, PREMIADOS EN EUSKADI

Tal como adelantamos en el pasado ejemplar de GIDA, cuatro establecimientos de las comarcas de Urola Garaia y Goierri habían sido clasificados para participar en la final de la III Edición del Campeonato de Tortilla de Patatas de Euskadi, concretamente los bares **Berit y Aitube Berri** de Urretxu, el **Goierri** de Legazpi y el **Arantxa** de Ormaiztegui.

El Campeonato tuvo lugar el 10 de marzo en el Palacio Europa de Gasteiz en dos sesiones: Modalidad "Tradicional" por la mañana y Modalidad "Tortilla Con" por la tarde. En la primera participaron **35 establecimientos** y casi otros tantos en la segunda.

Tras las elaboraciones de las tortillas y su cata y fallo por parte del jurado, dos de los establecimientos de nuestra zona fueron incluidos en el palmarés de esta edición: Goierri, de Legazpi, que

quedó **segundo en la modalidad "Con"** gracias a su tortilla de patatas con oreja a la gallega y el Arantxa de Ormaiztegui que quedó **tercero en la modalidad "Tradicional"** compartiendo su premio "ex-aequo" con el **Bar El Atrio** de Getxo.

Las imágenes muestran, arriba, al conjunto de ganadores y ganadoras de las dos categorías del campeonato y abajo, a la izquierda, el momento en el que **Jon Agirre** del Goierri es tocado con la txapela de campeón de la mano de **Jane Handcastle** del Asador Horma Ondo de Larrabetzu, en el centro, al mismo cocinero festejando su triunfo con su mujer, **Amaia**, y su ayudante **Imanol**, y a la derecha, **Ane Echeverría** del Arantxa junto a su pareja, **Haritz Urretabizkaia** y la responsable del bar Atrio de Getxo, **Goizane Bilbao**... Zorionak guztioi !!

GOIHERRI

DOS AÑOS ELABORANDO
LA MEJOR TORTILLA DE PATATAS



El mítico Goiherri de Urtaza cuenta desde abril del 2024 con un nuevo y joven equipo de la mano de **Jon Agirre** y **Amaitz Estalayo**. Con cerca de una década de experiencia en hostelería a sus espaldas, esta pareja ha hecho reflotar con muy buen criterio este popular espacio ofreciendo una cuidada selección de **pintxos** entre los que destaca su muy solicitada **tortilla de patata**, ganadora del 3º Premio en el Campeonato de Euskadi, así como una carta variada e informal de **Bocadillos**, **Sandwiches**, **Platos combinados**, **Hamburguesas**... Entre sus **ensaladas**, destaca la de Gambas con salsa especial de la casa y está adquiriendo gran fama su **cachopo casero** así como su excelente y muy solicitada **Oreja a la plancha**. Se ofrecen también **menús concertados para grupos** a partir de 25 euros.

LEGAZPI

URTATZA, 1
TF. 943 73 14 61

IBURRETA

NUEVO EQUIPO EN EL MÍTICO BAR
DE LA CUESTA DE LOS CESTEROS



Desde el pasado 28 de noviembre del 2025, el mítico Bar Iburreta ha pasado a ser dirigido por la brasileña **Maria Ozani**, poseedora de una amplia experiencia en hostelería. Todos los días de la semana, este bar ofrece ahora diferentes **pintxos** y **raciones** como las Patatas Iburreta (con bacon y salsa de nachos), Rabas, Verduras en tempura, Nachos... destacando igualmente las Gildas, los Torreznos, la Empanada de carne... Iburreta abre todos los días de 10 a 15 y de 17 a 23h, con **horario continuo los fines de semana**, y los viernes ofrece **Pintxo-Pote a partir de las 19:00**. María, cuya hija, **Suila**, es actualmente la responsable del cercano Bar Bidezar, tiene la intención de ampliar la oferta con **Hamburguesas** y **Bocadillos** a partir del verano, época en la que también ofrecerá exquisitas **Caipiriñas**.

ZUMARRAGA

PIEDAD, 14
TEL. 661 13 34 38

BERIT

LA TORTILLA
MÁS SOLICITADA



El urretxuarra **Javi Quintana** cumplirá en octubre 10 años al frente del mítico bar Berit, aunque no fue hasta el 4º año de su etapa cuando le dio por apostar por la **tortilla de patata**, producto que se ha convertido en el **buque insignia del bar**. Elaborada principalmente sin cebolla, aunque también la prepara con cebolla, rellena de jamón y queso y en otros formatos, **la tortilla del Berit es posiblemente la más solicitada de la comarca, disponible todos los días a partir de las 9 de la mañana** y también por encargo siempre que se solicite el día anterior, al precio de 18 € la tortilla normal y 20 € la rellena. Con la colaboración de Elena Reta, Javi también ofrece Jamón ibérico de bellota recién cortado, pintxos de Lomo ibérico adobado y, los fines de semana Rabas y Croquetas que tienen también una gran aceptación.

URRETXU

AREIZAGA PLAZA, 10
TF. 943 72 35 75

ERLO

NUEVO RELEVO
EN UN BAR CENTENARIO



El mítico bar Erlo, que cumple **100 años** este 28 de junio, ha cambiado de dirección el pasado mes de septiembre para ser dirigido por el joven **Fabián Socaci, "Fabi"**, que ha preparado una nueva carta con especialidades como las **Ensaladas templadas** (de pulpo o de txipis), **excelentes hamburguesas caseras**, **platos tradicionales** y **postres** como la Tarta de queso homeada o el Flan, todo hecho en casa. Erlo abre todos los días a las 10:00 ofreciendo **pintxos de barra** como la Tortilla de patatas, **pintxos de cocina**, Calamares, Croquetas, Bokatas... y el pintxo "estrella" de la casa: el solicitado Torrezno. Erlo ofrece asimismo **Menú de fin de semana** que cambia cada 7 días y se está especializando en **pecados frescos**, principalmente **Merluza**, **Rape** y **Dorada**, que dominan a la perfección y les diferencian.

LAZKAO

ELOSEGI, 17
TF. 943 889 639

MANDIO

RELEVO FAMILIAR EN UN LOCAL
CON SOLERA Y GRAN ENCANTO

ZERAIN

CENTRO DE ZERAIN
TEL. 943 80 17 05



Este precioso establecimiento situado junto a la Iglesia, en pleno centro de Zerain, está actualmente dirigido por **Joseba Albizu Aizpeolea**, joven pero experimentado hostelero que sigue ofreciendo las recetas de su tía, **M^a Luisa Aizpeolea**, anterior responsable del local. Las Albóndigas con tomate y los San Jacobos siguen siendo la seña de identidad de la casa, pero hay igualmente gran cantidad de opciones de **picoteo**, **raciones**, **bokatas**, **platos combinados**... y exquisitos **postres caseros** como la Tarta de queso, el Arroz con leche, el Flan, la Mousse de yogur... Joseba cuida el género adquiriendo todo lo que puede a los **productores del pueblo** como Mendarte (verduras), Oiharte (sidra)... y ofrece cenas todos los días, algo que agradece su fiel clientela. **Menú del día:** 15€ **Cierra:** Martes.

AITUBE BERRI

NUEVA ETAPA A CARGO
DE ARTUR PEREIRA EN SOLITARIO

URRETXU

AREIZAGA PLAZA, 6
TF. 673 840 937
@aitube_berri



El bar Aitube, retomado en agosto de 2021, por los jóvenes **Artur Pereira** y **Asier Merino**, empieza una **nueva etapa** al ser dirigido a partir de ahora en solitario por **Artur Pereira**, que sigue ofreciendo una gran variedad de **tortillas de gran éxito** (normal, con chaka, con jamón y queso...), **pintxos** de embutido, gildas, rabas, alitas, croquetas... Aitube Berri abre todos los días a las **7 de la mañana** (sábados y domingos a las 8) ofreciendo desayunos y bollería, pasando a las 9 a ofrecer sus tortillas y cerrando a las 12 de la noche. A lo largo de tantas horas, además de su oferta gastronómica, ofrecen todo tipo de **dulces** como tartas, bizcochos, brownies... y preparan **Cola-Caos especiales** que tienen gran éxito entre la gente joven. Una animada terraza complementa este dinámico bar que ha sido **seleccionado para los dos Campeonatos de Tortilla de Patatas celebrados en Euskadi**.

TOKI ALAI

EL BAR MÁS VETERANO DE LOS
LETURIAS REABRE SUS PUERTAS

ZUMARRAGA

ANTONINO ORAA, 6
943 72 06 19
@tokialay_zumarraga



Petru Perdei, "**Pedro**" para los amigos, dirige desde el pasado mes de abril este mítico Bar Restaurante de la zona de Los Leturias con la ayuda de **Sonia Horrego**, que atiende la barra y la sala. Pedro se ha preocupado por mantener el **carácter casero** y el estilo que imprimía al bar Lourdes Odrizola haciendo que no falten los **Txanpiñones "Maritxu"** ni las **Croquetas** caseras a las que tan buena fama dio la anterior propietaria. Tampoco faltan los callos, las gildas, las tortillas, los menús y los postres caseros en este bar con ambiente sano y local que abre todos los días a las 8:30 de la mañana (9:30 sábados y domingos). **Menú del día:** 15,50€ (Con café: 16€) **Menú de Fin de semana:** 28€ **No cierra.** Pedro dirige también la cercana **Pensión Urola**, situada a escasos metros del bar.



BEREZI

KAFEA-OGIA & ZERBAIT GOZOA



*Tu txoko dulce
en el centro de Ordizia*

Nagusia Kalea 17, ORDIZIA 843 64 09 02

berezikafetegia@gmail.com



Aimarez

Vinos y bodegas propias
en Labastida
(Rioja Alavesa)



*"Ez dugu inor baino
hobeagoak izan nahi,
atzo egindakoa
hobetzea baizik".*

*"No intentamos
ser mejor que nadie,
sino mejorar
lo que hicimos ayer".*



MACERACIÓN
CARBÓNICA



EDICIÓN
LIMITADA



BLANCO VIURA

BODEGAS EL OTERO - 659 052 748 - www.aimarez.com





MUJIKA HARATEGIA (Beasain)

UN REDUCTO DE CALIDAD

Es una suerte que en estos tiempos que corren, en los que la calidad va cediendo cada vez más terreno a la vulgaridad y a la convencionalidad, se mantengan establecimientos en los que la excelencia en la elaboración y en el trato sean prioritarios, como es el caso de la carnicería Mujika, situada en pleno centro de Beasain, frente a la estación de la villa vagonera, dirigida por **Elena Pérez y su marido, Juan Ignacio "Xixio" Mujika**, fiel seguidor de la tradición y de la saga que puso en marcha su padre, **Juan Mujika**, que abrió la primera carnicería familiar allá por 1962 en el ordiziarra barrio de Buztuntza. Juan fue durante toda su vida laboral un artesano de su oficio, filosofía que siguen a pies juntillas sus hijos, regentando sendas carnicerías en Beasain y Ordizia de manera independiente pero manteniendo la filosofía paterna, además de las grandes especialidades de la casa: la exitosa **txistorra**, el solicitadísimo **chorizo**, **las morcillas**, **los mondejús...** Goierri es tierra de carniceros y los Mujika mantienen alto, muy alto, el pabellón comarcal.

Cerrados por elaboración

En el caso de Elena y Xixio, Xixio y Elena, es tal la preocupación por atender bien a su clientela, que han optado, en lo que podía parecer una contradicción, por **cerrar los martes y los miércoles por la tarde...** pero que no se piense nadie que se trata de una medida tomada para disfrutar de su tiempo libre. Al contrario, estos cierres los efectúan para poder elaborar de manera centrada y con la debida concentración sus productos caseros y así poder atender la demanda de sus clientes de cara al fin de semana.

Y es que el oficio de carnicero cada vez requiere de un mayor tiempo dedicado a esta parte: la elaboración. Pues si bien antes ésta se limitaba a los embutidos y poco más, a día de hoy en las carnicerías se cocina, y mucho. Y además de carnes del país de calidad intachable como las diferentes piezas de ternera local, en Mujika encontraremos gran cantidad de **platos precocinados**, desde callos hasta croquetas, pasando incluso por gambas a la gabardina, **nuggets de pollo, totalmente naturales**, también elaborados en el local con el mejor género posible y empanados, para más inri, con pan rallado de maíz elaborado también por ellos... pura artesanía que, además, está muy meditada pues por ejemplo, en este caso, al optar para estos rebozados por el maíz, un producto **sin gluten**, el producto final es totalmente apto para las personas que sufren de intolerancia al respecto. Y, por supuesto Xixio y Elena también hacen **hamburguesas**, y las hacen con muy buen género: de ternera, de pollo, de cerdo, de espinacas... siempre frescas y recién elaboradas... productos que hacen que sus clientes puedan disfrutar de una oferta culinaria variada y sana sin tener que invertir excesivo tiempo en la cocina, que sabido es que a día de hoy cada vez contamos con menos tiempo libre que dedicar a algo tan importante como nuestra alimentación...

Y todo esto sin mencionar que Xixio y Elena también ofrecen una serie de artículos, mayormente **vinos y conservas de calidad**, que complementan a la perfección su oferta cárnica y culinaria. Un establecimiento, como decimos, en el que se desviven por el cliente.



MUJIKA HARATEGIA
Avda. Navarra 31 - BEASAIN

Tf: 943 88 04 88

LASA HARATEGIA

CARNES DEL PAÍS DE CALIDAD Y PRODUCTOS ELABORADOS CASEROS

ORDIZIA

EUSKAL HERRIA, 14
TEL. 943 88 00 73

Pedidos por Whatsapp:
687 175 330



Las **carnes del país** y los **productos elaborados en la propia carnicería** son la seña de identidad de Lasa, carnicería con gran solera de Ordizia en la que **Maxi**, actual propietario, viene bregando desde hace **10 años, 8 de ellos en solitario**. Las carnes **Eusko Label**, los pollos de caserío **Lumagorri** y las excelentes y muy solicitadas **Chuletas de Vaca** comparten así mostrador con una gran variedad de productos que nos facilitarán la vida como **Hamburguesas de pollo y de ternera, Callos, Albóndigas, Cachopos de pollo y de pollo, Brochetas de cerdo, Pimientos rellenos, Croquetas de jamón, Pencas rellenas, Alitas adobadas...** todo natural y elaborado con género de primera. Tiene también gran éxito el lomo ibérico casero y los embutidos como chorizo, txistorra, morcilla y mondejus en temporada, etc.

JANNETT

POLLERÍA, CHARCUTERÍA Y MÁS
...AHORA TAMBIÉN POR WHATSAPP!

ZUMARRAGA

PIEDAD 5,
TEL. 637 95 69 80

HAZ TU PEDIDO
POR WHATSAPP!



Jannette Parada dirige junto a su marido, **Luis**, esta pollería que ofrece una increíble gama de **productos**. Además de pollos enteros, picadillo, muslos deshuesados, pechugas y hamburguesas especiales de pollo (con espinacas, con cebolla, con queso...), encontraremos productos de **charcutería** como buen jamón en diferentes gamas y precios, desde el jamón de bodega hasta el **ibérico**, pasando por el jamón de bodega, y una excelente paletilla en todos los formatos. El chorizo es otro de los fuertes de la casa, destacando el de Cantimpalo, el de Zamora y el riojano. Conservas, congelados, quesos... completan la oferta de este pequeño pero muy bien aprovechado local. **Y ahora, puedes hacer tu pedido por Whatsapp de un día para otro y recogerlo sin esperar cola de 9:30 a 14:30 en el nº 637 95 69 80**

AMETSA

TERNERA DEL PAÍS Y COMIDA
PARA LLEVAR HECHA EN EL LOCAL

ZUMARRAGA

BIDEZAR, 1
TEL. 943 03 75 20



Esta carnicería, dirigida desde 2002 por **Joseba Arratibel** y **Jon Tellería** cuenta como principal atractivo su **carne de ternera proporcionada desde sus inicios por productores de Zumarraga, Urretxu, Ezkio y Gabiria**, además de **Cordero de caserío en temporada** y **buenos embutidos** ibéricos traídos directamente de Guijuelo. Además, Joseba y Jon cuentan, desde hace tres años, con una **cocinera** que elabora en el mismo local **platos caseros para llevar** como Albóndigas, Lasaña, Pimientos rellenos, Bacalao con tomate o al pil-pil, Txipirones en su tinta, Callos, Costilla, Oreja... así como exquisitas **pizzas elaboradas en el local** con productos naturales. Complementos como conservas de Navarra, comestibles y aceites completan la oferta de un establecimiento imprescindible.



Jose Mª Soraltuze y Marisa Artano junto con sus hijos Lorena e Ion, dirigen el negocio familiar que comenzarán en el año 1954 los padres de Marisa con la venta ambulante.

• Servicios a bares y restaurantes • Compra diaria en la subasta de Pasaia

Pedidos por whatsapp **678 72 67 07**



Hiriogoin Kalea, 18 - LAZKAO
943 88 51 71



Uhaitz kalea, 2 - LAZKAO
943 88 24 44

AGUR, BOTARRI !!

El pasado mes de marzo publicamos la noticia que nunca hubiéramos querido dar a nuestros lectores: el cierre definitivo del Restaurante Botarri de Tolosa por parte de quien le ha dado brillo y esplendor durante 23 años, el cocinero donostiarra **Txemari Esteban Álvarez** y la decisión de éste de dejar la cocina y la hostelería. Txemari es una de las personas más grandes que hemos tenido la suerte de conocer en los **casi 30 años** que llevamos escribiendo e informando sobre el mundo de la gastronomía, y hemos seguido muy de cerca su trayectoria en este restaurante en el que ha sufrido lo indecible para sacarlo adelante. Hemos sido testigos de sus mejores y sus peores momentos y podemos dar fe que **en ninguno de ellos perdió su honradez, su humildad, su optimismo y su carácter generoso y abierto**. Txemari deja el Botarri, y lo hace con la cabeza bien alta tras casi dos décadas y media de ardua labor en las que ha tenido que sortear una crisis financiera y una pandemia, así como el conseguir encajar en una ciudad de gran personalidad culinaria en la que no es fácil hacerse un hueco si vienes de fuera. Si sumamos a eso que este chef es de los que no ha tirado de "padrinos" ni "mecenas" sin casarse con nadie salvo consigo mismo, podemos concluir que lo de este apasionado cocinero ha sido una total heroicidad, una gesta que debería pasar a los anales de la cocina gipuzkoana y ser grabada con letras de oro.

La última comida en Botarri

El jueves 26 de marzo, a tan solo dos días del cierre definitivo, vivimos uno de esos momentos que quedarán grabados para siempre en nuestra retina culinaria: una "última" comida con el bueno de Txemari y su mujer, Yoli, en la que el chef se animó a hacer lo que no había hecho nunca en estos 23 años de labor incansable: sentarse con nosotros a comer a puerta cerrada, relajado y feliz de ir ya dando carpetazo a esta semana que, sin duda, no está resultando fácil para el donostiarra.

"No esperéis nada exquisito que estoy en las últimas" nos advirtió antes de que empezara el festín... pero como pasa habitualmente con los buenos cocineros, lo que ellos consideran un "pikoteo" informal fue un alarde de experiencia y sabores que nos maravilló del primero al último plato.

Arrancó Txemari con un sorprendente "salpicón de fresas y pulpo" fresco y divertido que vino genial para aligerar el cuerpo antes de bombardearlo con una de las más ricas tortillas de bacalao que hemos comido en mucho tiempo, unas alcachofas con jamón dignas de quitarse el cráneo y una costilla a la pañilla (ver fotografía) de la que no dejamos ni las limaduras de los huesos.

La comida estuvo llena de sensaciones contradictorias. Por supuesto, nos alegramos de que Txemari Esteban deje el Botarri por su propio pie, en un buen momento y satisfecho por la labor realizada, pero por otra parte nos apena terriblemente el decir adiós a este maravilloso restaurante en el que tantos buenos momentos hemos vivido. Txemari no ha sido un cliente sin más... ha sido un amigo, un confidente, un maestro... alguien con quien esperamos seguir manteniendo la relación y disfrutar de su compañía siempre que podamos. Txemari... cómo te vamos a echar de menos, artista. Muchas gracias por todo lo que nos has aportado en estos años... bihotz-bihotzez, mila esker, lagun !!!!



ORIGEN, CALIDAD, VARIEDAD Y PROFESIONALIDAD



Andoni Pablo y Raket Corchero regenta, desde 2007 este cuidado puesto hoy situado en La Bretxa donostiarra al que hay que añadir un segundo puesto en ERRENTERIA en los que encontraremos una gran variedad de bacalao de importación de primera calidad procedente casi en su totalidad de las Islas Faroe, origen de los mejores bacalao del mundo.

En Uraznu, el bacalao se importa entero y se corta en casa, por lo que los responsables del establecimiento saben de primera mano lo que compran y lo que venden. Llama la atención la variedad de formatos en bacalao seco: Medallones, Kokotxas, Carrileras, Callos, Desmigado, Copos (formato ideal para croquetas o pimientos rellenos), así hasta 25 tipos de formatos entre los que destaca el Filete de selección, considerado el "solomillo" del bacalao. También pueden adquirirse bacaladas enteras de diversos tamaños, desde 500 gramos a 5 kilos.

No falta el bacalao desalado ni la posibilidad de envasar la compra al vacío para que ésta se conserve varios días y pueda ser llevada como regalo. Completan la oferta de Uraznu una corta pero cuidada variedad de productos delicatessen como Miel de las Hurdes, Aceite de las Garrigas...

Más información en Facebook.



Consulta y compra desde nuestra página web:

www.bacalao suranzu.com

Bacalao de importación

Mercado de la Bretxa - DONOSTIA. Tél. 943 10 78 08

Bacalao Maite. C.C. Niessen - ERRENTERIA. Tel: 943 34 05 10



GOIERRI ETA UROLAKO PROFESIONALAK, ZURE ZERBITZURA

LOS PROFESIONALES DE GOIERRI Y
UROLA GARAIA, A TU SERVICIO



ZUGAZTIBI

aholkularitza
asesoria

bitartekaritza zerbitzua
servicio de mediación

abokatuak
abogados

higiezin agentzia
inmobiliaria

Domingo Unanue Eparantza 5

Tf. 943 16 15 58

ORDIZIA

M: 639 95 74 89

zugaztibi@zugaztibi.eu

<p>LEIHOETXE ALUMINOS MURO CORTINA DOMOTICA</p> <p>Pol. Ind. Argixao, 30. ZUMARRAGA 943 72 08 07 aluminiosleihoetxe@gmail.com</p>	<p>Ventanas de PVC NAZAN</p> <p>NAZAN</p>	<p>Ventanas de aluminio de STRUGAL</p> <p>STRUGAL</p>
	<p>Instalamos MURO CORTINA</p>	<p>Instalamos FACHADA VENTILADA</p>

Laubide

Iturgintza • Gasa • Berogailuak
Fontanería • Gas • Calefacción

Aire girotua • Klimatizazioa
Aire acondicionado • Climatización

Laubide 25, trasera • LEGAZPI • 617 23 63 22 • ion_calabor@hotmail.com

HARLANDU S.COOP

Marmolak
Granitoak
Harriak

- Marmol, granito eta harri lanak
- Encimeras de baño y cocina
- Revestimientos de fachada y suelos
- Hilerriko lanak

Pol. Zubierreka, 52 - LAZKAO - T. 943 882 465
harlandu@harlandu.com

unai
IGELTSERITZA
ALBAÑILERÍA

- Erreformak Orokorrean
- Bainuak, Sukaldeak
- Merkataritza Lokalak
- Gremioen Koordinaketa
- Kanteria
- Reformas en General
- Baños, Cocinas
- Locales Comerciales
- Coordinación de Gremios
- Cantería

Tf. 627 081 945 - unairodriguez30@gmail.com



ANTXUSI

ERREFORMA INTEGRALAK REFORMAS INTEGRALES

Ezkiaga etorbidea z/g. BEASAIN
943 88 21 40

info@reformasantxusi.com
www.reformasantxusi.com

Gremioen koordinazioa - Igeltseritza orokorra
Erreforma integralak - Sukaldeko altzariak
Bainugelako altzariak - Horma armairuak
Sukalde (ekonomika)-k - Ordezkoak eta matxura

Coordinación de gremios - Albañilería en general
Reformas integrales - Muebles de cocina
Muebles de baño - Armarios empotrados
Cocina económica - Repuestos y averías



Elbarrena Auzoa 11 (Olaetxe)
Apartado 77 - LEGAZPI



ALUMINIO ROTURA DE PUENTE TÉRMICO IMITACIÓN A MADERA

TF. 943 73 39 91 - FAX. 943 73 19 27
aluminiosaleman@aluminiosaleman.com



ALBAÑILERÍA EN GENERAL

cocinas, baños, fachadas, etc...

COORDINACIÓN DE GREMIOS

TRABAJOS EN PLADUR



CARPINTERÍA EN ALUMINIO Y PVC

ventanas, puertas, armarios, etc...

Industrialdea Urola 8, Pab. 8 - LEGAZPI -

670 40 75 97 / 654 22 58 08

igeltsaritza-albañilería



Gremioen koordinazioa
Sukalde eta bainuen berrikuntza
Igeltzaritza orokorra

Coordinación de gremios
Reforma de cocinas y baños
Albañilería en general

Lanaren Hiribidea 3 -3º eskuina. LEGAZPI

659 58 58 42



PINTUREN, ERREMINTEN ETA PINTURA-MAKINERIAREN SALMENTA

MARGOGAI

VENTA DE PINTURAS, HERRAMIENTAS Y MAQUINARIA DE PINTURA

Lazkaibar 1 - BEASAIN Tel/Faxa: **943 88 22 93** lazkaibar@margogai.com

¿Problemas de condensación, moho y humedad?



INYECCIÓN EN TABIQUE TAMBOR



**RÁPIDO , ECONÓMICO
Y SIN OBRAS**



**AHORRO EN
CALEFACCIÓN**



**INYECCIÓN EN TABIQUE TAMBOR
CON MATERIALES TERMO-ACÚSTICOS**

ANTES



DESPUÉS



¿Filtraciones de agua en garajes y sótanos?

SOLUCIÓN: INYECCIÓN DE RESINAS AQUOREACTIVAS



943 730 699



WWW.ATERKI.COM